



## VV 1200 travel

**CZ** **VYSOUŠEČ VLASŮ**  
NÁVOD K OBSLUZE

**SK** **SUŠIČ VLASOV**  
NÁVOD NA OBSLUHU

**PL** **SUSZARKA DO WŁOSÓW**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**HU** **UTAZÓ HAJSZÁRÍTÓ**  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**DE** **HAARTROCKNER**  
BEDIENUNGSANLEITUNG

**GB** **HAIR DRYER**  
INSTRUCTION MANUAL

**HR/BIH** **PUTNO SUŠILO ZA KOSU**  
UPUTE ZA UPORABU

**SI** **SUŠILEC ZA LASE**  
NAVODILA

**SR/MNE** **PUTNI FEN**  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

**FR** **SECHE-CHEVEUX**  
MODE D'EMPLOI

**IT** **ASCIUGACAPELLI**  
MANUALE DI ISTRUZIONI

**ES** **SECADOR DE CABELLO**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

**ET** **FÖÖN**  
KASUTUSUJUHEND

**LT** **PLAUKŲ DŽIOVINTUVAS**  
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

**LV** **MATU FĒNS**  
ROKASGRĀMATA

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety & use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvo korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Pirms naudādamiesi prietaisu pirmajai kartai, visuomet atīdžīgi perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartą su gaminiu visada privalo būti jo naudotojų vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

**POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN / KIRJELDUS / APRAŠYMAS / APRAKSTS**



**CZ**

1. Vzduchová tryska
  2. Mřížka výstupu vzduchu
  3. Mřížka vstupu vzduchu
  4. Kloub sklápěcí rukojeti
  5. Nastavení proudu vzduchu  
0 – vypnuto  
1 – nízká rychlost a teplota  
2 – vysoká rychlost a teplota
  6. Závěsné poutko
- Další příslušenství bez vyobrazení:  
Cestovní látkové pouzdro

**SK**

1. Vzduchová dýza
  2. Mriežka výstupu vzduchu
  3. Mriežka vstupu vzduchu
  4. Kĺb sklápácej rukováti
  5. Nastavenie prúdu vzduchu  
0 – vypnuté  
1 – nízka rýchlosť a teplota  
2 – vysoká rýchlosť a teplota
  6. Závěsné pútko
- Dalšie príslušenstvo bez vyobrazenia:  
Cestovné látkové puzdro

**PL**

1. Zwężana dysza
  2. Kratka wylotu powietrza
  3. Kratka wlotu powietrza
  4. Przegub składanego uchwyty
  5. Ustawienie przepływu powietrza  
0 – brak  
1 – niska prędkość i temperatura  
2 – wysoka prędkość i temperatura
  6. Uchwyt do zawieszania
- Pozostałe akcesoria nie pokazane na rysunku: Futerał turystyczny

**HU**

1. Levegő fúvóka
  2. Kiáramló levegő rács
  3. Levegő beszívó rács
  4. Behajtható fogantyú csukló
  5. Levegő áramlási sebesség kapcsoló  
0 – kikapcsolva  
1 – kis sebesség és hőmérséklet  
2 – nagy sebesség és hőmérséklet
  6. Akasztószem
- További tartozék (ábrázolás nélkül):  
szövetek tok

**DE**

1. Luftdüse/Diffusor
  2. Luftaustritt-Gitter
  3. Lufteintritt-Gitter
  4. Gelenk des einklappbaren Handgriffs
  5. Einstellung der Luftströmung  
0 – AUS  
1 – niedrige Geschwindigkeit und Temperatur  
2 – hohe Geschwindigkeit und Temperatur
  6. Hängeöse
- Weiteres nicht abgebildetes Zubehör:  
Stoffetui

**GB**

1. Air nozzle
  2. Air output grill
  3. Air inlet grille
  4. Hinge to fold the handle
  5. Setting air flow  
0 – off  
1 – low speed and temperature  
2 – high speed and temperature
  6. Hanging loop
- Other accessories not pictured: Travel fabric case

## HR/BIH

1. Sapnica zraka
  2. Mrežica na ispuhu zraka
  3. Mrežica na usisu zraka
  4. Zglob sklopive ručke
  5. Postavke mlaza  
0 – isključeno  
1 – sporo i niska temperatura  
2 – brzo i visoka temperatura
  6. Omča za vješanje
- Ostali pribor koji nije prikazan: Putna platnena futrola

## SI

1. Zračna šoba
  2. Mrežica izhoda zraka
  3. Mrežica vhoda zraka
  4. Členek zložljivega ročaja
  5. Nastavitev toka zraka  
0 – izključeno  
1 – nizka hitrost in temperatura  
2 – visoka hitrost in temperatura
  6. Zanka za obešanje
- Druge pritlikline brez prikaza:  
Potovalna torbica iz blaga

## SR/MNE

1. Mlaznica za vazduh
  2. Mrežica na ulazu vazduha
  3. Mrežica nas ulazu vazduha
  4. Zglob za sklapanje ručke
  5. Postavke duvanja vazduha  
0 – isključeno  
1 – sporo i niska temperatura  
2 – brzo i visoka temperatura
  6. Omča za vešanje
- Ostala oprema koja nije prikazana:  
Futrola za putovanje

## FR

1. Buse à air
  2. Grille de sortie d'air
  3. Grille d'entrée d'air
  4. Articulation du manche rabattable
  5. Réglage du flux d'air  
0 – arrêt  
1 – basse vitesse et température  
2 – haute vitesse et température
  6. Œillet de suspension
- Autres accessoires non représentés :  
Etui de transport en tissu

## IT

1. Ugello per l'aria
  2. Griglia di uscita dell'aria
  3. Griglia di ingresso dell'aria
  4. Cerniera per piegare l'impugnatura
  5. Impostazione del flusso d'aria  
0 – off  
1 – velocità e temperatura bassa  
2 – velocità e temperatura alta
  6. Gancio
- Altri accessori non raffigurati:  
Custodia da viaggio in tessuto

## ES

1. Boquilla de aire
  2. Rejilla de salida de aire
  3. Rejilla de entrada de aire
  4. Bisagra para plegar la manija
  5. Configuración del flujo de aire  
0 = apagado  
1 = velocidad y temperatura baja  
2 = velocidad y temperatura alta
  6. Anilla para colgar
- Otros accesorios que no están en la imagen: Funda de tela para viajes

## ET

1. Õhuotsik
  2. Õhu väljalaskeava võre
  3. Õhu sisselaskeava võre
  4. Kokkupandava käepideme hing
  5. Õhuvoolu seadistamine  
0 – väljas  
1 – madal kiirus ja temperatuur  
2 – kõrge kiirus ja temperatuur
  6. Riputusaas
- Muu pildil näitamata tarvikud: Riidest kandekott

## LT

1. Oro antgalis
  2. Oro išėjimo grotelės
  3. Oro įleisties grotelės
  4. Rankenos užlenkimo šarnyras
  5. Oro srauto nustatymas  
0 – išjungta  
1 – žemas greitis ir temperatūra  
2 – aukštas greitis ir temperatūra
  6. Kabinimo kilputė
- Kiti neatvaizduoti priedai: kelioninio audinio įdėklas

## LV

1. Gaisa sprausla
  2. Gaisa izplūdes restes
  3. Gaisa ieplūdes restes
  4. Eņģes roktura salocīšanai
  5. Gaisa plūsmas regulēšana  
0 – izsl.  
1 – zems ātrums un temperatūra  
2 – augsts ātrums un temperatūra
  6. Pakāršanas cilpiņa
- Piederumi, kas nav attēloti: auduma ietvars pārvadāšanai

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### **CZ** Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/ uživateli používajícími a obsluhujícími tento spotřebič. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části spotřebiče.

Abyste nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Pro další ochranu se doporučuje instalace proudového chrániče (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřesahujícím 30 mA do obvodu elektrického napájení koupelny. Požádejte o radu elektrikáře.
3. Nikdy vysoušeč vlasů nepoužívejte, pokud je přírodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu světe odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
4. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Spadne-li vysoušeč vlasů do vody, okamžitě vytáhněte zástrčku napájecího přívodu ze síťové zásuvky.
5. Nepoužívejte vysoušeč vlasů venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přírodního kabelu nebo přístroje mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nenechávejte spotřebič na místech s přímým slunečním světlem nebo jiným zdrojem tepla, mohlo by dojít k jeho poškození.
6. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte vysoušeč vlasů v blízkosti dětí!
7. Vysoušeč vlasů by neměl být ponechán během chodu bez dozoru. Z bezpečnostních důvodů vysoušeč vypněte, kdykoli jej odkládáte.
8. Spotřebič nezapínejte a nevyplňte zasunutím nebo vytážením vidlice napájecího přívodu. Vždy nejprve vypněte vysoušeč hlavním vypínačem, poté můžete přírodní kabel vytáhnout ze síťové zásuvky!
9. Doporučujeme nenechávat vysoušeč vlasů se zasunutým přírodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přírodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
10. Tento vysoušeč vlasů je vybaven bezpečnostní pojistkou proti přehřátí. Je-li vstup vzduchu zakryt, přístroj se automaticky vypne. Po krátké době potřebné ke zchlazení se opět zapne. Při používání spotřebiče se ujistěte, že mřížky pro vstup a výstup vzduchu jsou volné.
11. Přírodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany. Neobtáčejte přírodní kabel okolo vysoušeče vlasů.
12. Bezprostředně po ukončení používání vždy odpojte spotřebič od napájení a před uložením nechte vysoušeč vlasů úplně vychladnout.
13. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
14. Používejte vysoušeč vlasů pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto spotřebiče.
15. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorách, jako jsou:
  - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
  - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní
16. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.



### **VÝSTRAHA**

Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.

**Poznámka:** Před prvním použitím zapněte výrobek na několik minut na plný výkon a nejvyšší teplotu. Může se objevit zápach, který je důsledkem výrobního procesu, není škodlivý, nejedná se o závadu a objevuje se pouze při prvním zapnutí. Zajistěte přitom dobré větrání místnosti.

## POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Spotřebič je určen pouze k vysoušení lidských vlasů. Nepoužívejte jej na paruky a zvířata.

1. Po umytí vytřete vlasy ručníkem a teprve poté použijte vysoušeč vlasů.
2. Zapojte vysoušeč do síťové zásuvky.

- Pomocí přepínače ⑤ zvolte požadovanou rychlost proudu vzduchu.
- Během vysoušení vlasů modelujte hřebenem účes. Dodržujte bezpečnou vzdálenost, aby nemohlo dojít k popálení vlasů a pokožky nebo k nasátí vlasů do vstupní mřížky spotřebiče.
- Vzduchová tryska umožňuje směřovat úzký proud vzduchu na hřeben nebo kartáč, kterým účes upravujete.
- Po použití vysoušeč vlasů vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Závěsné očko slouží k případnému zavěšení spotřebiče.

### Rychlé vysoušení

Vyberte vysokou rychlost ventilátoru a vlasy nahrubo vysušte. Hřebenem nebo rukou vytřepávejte z vlasů vlhkost a vysoušejte za neustálého pohybu vysoušeče.

### Rovnění vlasů

Vyberte vysokou rychlost ventilátoru a vlasy nahrubo vysušte. Když jsou vlasy skoro suché, nasadte vzduchovou trysku (která minimalizuje kadeření vlasů) a snižte rychlost. Rozdělte vlasy do pramenů a s rovnáním začněte od spodních vrstev. Vzduchovou tryskou sledujte pohyb hřebenu a pomalu klouzejte po jednotlivých pramenech vlasů od kořínek ke konečkům. Po narovnání spodních vrstev pokračujte středními vrstvami a nakonec narovnejte vrchní vrstvy.

### Přirozeně zvlněné vlasy

Vysoušeč nastavte na a nižší otáčky ventilátoru. Mezi prsty rozdělte do dlaně několik pramenů vlasů a nasměrujte proud vzduchu mezi prsty. Pro více objemu se nakloňte dopředu a vysoušejte vlasy zesponu nahoru.

### Dosažení maximálního objemu

Vysoušeč nastavte na vysoké otáčky ventilátoru. Postupujte od kořínek vlasů a začněte na temeni hlavy.

**ZÁRUKA:** Následující situace způsobí zrušení záruky:

Nesprávná nebo nevhodná manipulace s přístrojem, nedodržení bezpečnostních opatření, která se na přístroj vztahují, použití síly, úpravy nebo opravy provedené jinou stranou než schváleným servisem.

**Součásti, které podléhají normálnímu opotřebení nejsou kryty zárukou.**

Rozdělte vlasy do pramenů a pomocí hřebene nebo ruky vysoušejte proti jejich přirozenému směru růstu. Tak nadzvednete vlasy od kořínek a vytvoříte účes s bohatým objemem.

### Tvarování účesu

Na vysoušeč nasadte vzduchovou trysku pro přesné vysoušení. Nastavte nízké otáčky ventilátoru. Pomocí hřebene tvarujte jednotlivé prameny. Proud vzduchu směřujte přímo na česaný pramen vlasů. Je-li třeba docílit lepšího držení tvaru, podržte proud vzduchu nad každým pramenem 2 až 5 vteřin a vlasy zakruťte nahoru nebo dolů.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Uvnitř přístroje se nenacházejí žádné uživatelsky nastavitelné prvky, veškeré opravy svěřte kvalifikovanému servisu!
- Spotřebič nikdy nepoužívejte v kombinaci s lakem na vlasy nebo jiným výrobkem ve spreji.
- Před každou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě!
- Čištění provádějte vždy na vychladnutém spotřebiči!
- Občas pomocí malého kartáčku odstraňte prach a vlasy z mřížky vstupu vzduchu.
- Spotřebič otřete vlhkou (nikoli mokrou) tkaninou a osušte měkkou suchou tkaninou.
- Nikdy nečistěte vysoušeč vlasů pod tekoucí vodou, neoplachujte jej ani neponořujte do vody!
- Před uložením vysoušeče vlasů se vždy ujistěte, že zcela zchladl, je čistý a suchý.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 1200 W

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

CZ

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti. Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg.cz](http://www.ecg.cz). Změna textu a technických parametrů vyhrazena.



## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené užívateľom/užívateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi tento spotrebič. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti spotrebiča.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Pre ďalšiu ochranu sa odporúča inštalácia prúdového chrániča (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom nepresahujúcim 30 mA do obvodu elektrického napájania kúpeľne. Požiadajte o radu elektrikára.
3. Nikdy sušič vlasov nepoužívajte, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
4. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Ak spadne sušič vlasov do vody, okamžite vyťahujte zástrčku napájacieho prívodu zo sieťovej zásuvky.
5. Nepoužívajte sušič vlasov vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prívodného kábla alebo prístroja mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nenechávajte spotrebič na miestach s priamym slnečným svetlom alebo iným zdrojom tepla, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.
6. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate sušič vlasov v blízkosti detí!
7. Sušič vlasov by ste nemali ponechať počas chodu bez dozoru. Z bezpečnostných dôvodov sušič vypínajte, kedykoľvek ho odkladáte.



### VÝSTRAHA

Nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.

**Poznámka:** Pred prvým použitím zapnite výrobok na niekoľko minút na plný výkon a najvyššiu teplotu. Môže sa objaviť zápach, ktorý je dôsledkom výrobného procesu. Nie je škodlivý, nejde o poruchu a objavuje sa iba pri prvom zapnutí, zaistite pritom dobré vetranie miestnosti.

8. Spotrebič nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytažením vidlice napájacieho prívodu. Vždy najprv vypnite sušič hlavným vypínačom, potom môžete prívodný kábel vytriahnuť zo sieťovej zásuvky!
9. Odporúčame nenechávať sušič vlasov so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vyťahujte kábel zo zásuvky z sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
10. Tento sušič vlasov je vybavený bezpečnostnou poistkou proti prehriatiu. Ak je vstup vzduchu zakrytý, prístroj sa automaticky vypne. Po krátkej chvíli potrebnej na schladnutie sa opäť zapne. Pri používaní spotrebiča sa uistite, či mriežky na vstup a výstup vzduchu sú voľné.
11. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany. Neobtáčajte prívodný kábel okolo sušiča vlasov.
12. Bezprostredne po ukončení používania vždy odpojte spotrebič od napájania a pred uložením nechajte sušič vlasov úplne vychladnúť.
13. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.
14. Používajte sušič vlasov iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto spotrebiča.
15. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
  - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach
  - spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich noclah s raňajkami
16. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

## POKYNY NA POUŽÍVANIE

Spotrebič je určený iba na sušenie ľudských vlasov. Nepoužívajte ho na parochne a zvieratá.

1. Po umytí vytrite vlasy uterákom a až potom použite sušič vlasov.
2. Zapojte sušič do sieťovej zásuvky.
3. Pomocou prepínača ⑤ zvolte požadovanú rýchlosť prúdu vzduchu.
4. Počas sušenia vlasov modelujte hrebeňom účes. Dodržujte bezpečnú vzdialenosť, aby nemohlo dôjsť k popáleniu vlasov a pokožky alebo k nasatiu vlasov do vstupnej mriežky spotrebiča.
5. Vzduchová dýza umožňuje smerovať úzky prúd vzduchu na hrebeň alebo kefu, ktorou účes upravujete.
6. Po použití sušič vlasov vypnite a odpojte od elektrickej siete.
7. Závesné očko slúži na prípadné zavesenie spotrebiča.

### Rýchle vysušenie

Vyberte vysokú rýchlosť ventilátora a vlasy nahrubo vysušte. Hrebeňom alebo rukou vytrepávajte z vlasov vlhkosť a sušte za neustáleho pohybu sušiča.

### Rovnanie vlasov

Vyberte vysokú rýchlosť ventilátora a vlasy nahrubo vysušte. Keď sú vlasy skoro suché, nasadte vzduchovú dýzu (ktorá minimalizuje kučeravenie vlasov) a znížte rýchlosť. Rozdelte vlasy do prameňov a s rovnáním začnite od spodných vrstiev. Vzduchovou dýzou sledujte pohyb hrebeňa a pomaly kľžte po jednotlivých prameňoch vlasov od korieňov ku končekom. Po narovnaní spodných vrstiev pokračujte strednými vrstvami a nakoniec narovnajete vrchné vrstvy.

### Prirodzene zvlnené vlasy

Sušič nastavte na nižšie otáčky ventilátora. Medzi prstami rozdelte do dlane niekoľko prameňov vlasov a nasmerujte prúd vzduchu medzi prsty. Pre viac objemu sa nakloňte dopredu a sušte vlasy zospodu nahor.

**ZÁRUKA:** Nasledujúce situácie spôsobia zrušenie záruky:

Nesprávna alebo nevhodná manipulácia s prístrojom, nedodržanie bezpečnostných opatrení, ktoré sa na prístroj vzťahujú, použitie sily, úpravy alebo opravy vykonané inou stranou než schváleným servisom.

**Súčasti, ktoré podliehajú normálnemu opotrebeniu nie sú kryté zárukou.**

### Dosiahnutie maximálneho objemu

Sušič nastavte na vysoké otáčky ventilátora. Postupujte od korieňov vlasov a začnite na temene hlavy. Rozdelte vlasy do prameňov a pomocou hrebeňa alebo ruky sušte proti ich prirodzenému smeru rastu. Tak nadvihnete vlasy od korieňov a vytvoríte účes s bohatým objemom.

### Tvarovanie účesu

Na sušič nasadte vzduchovú dýzu na presné vysušenie. Nastavte nízke otáčky ventilátora. Pomocou hrebeňa tvarujte jednotlivé pramene. Prúd vzduchu smerujte priamo na česaný prameň vlasov. Ak je potrebné doceliť lepšie držanie tvaru, podržte prúd vzduchu nad každým prameňom 2 až 5 sekúnd a vlasy zakrúťte hore alebo dole.

### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne používateľsky nastaviteľné prvky, všetky opravy zverte kvalifikovanému servisu!
- Spotrebič nikdy nepoužívajte v kombinácii s lakom na vlasy alebo iným výrobkom v spreji.
- Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete!
- Čistenie vykonávajte vždy na vychladnutom spotrebiči!
- Občas pomocou malej kefy odstráňte prach a vlasy z mriežky vstupu vzduchu.
- Spotrebič utrite vlhkou (nie mokrou) tkaninou a osušte mäkkou suchou tkaninou.
- Nikdy nečistite sušič vlasov pod tečúcou vodou, neoplachujte ho ani neponárajte do vody!
- Pred uložením sušiča vlasov sa vždy uistite, či celkom schladol, je čistý a suchý.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 1200 W



## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecny úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti. Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg.sk](http://www.ecg.sk). Zmena textu a technických parametrov vyhradená.



SK

08/05



## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

**Uwaga:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. W celu dodatkowego zabezpieczenia zaleca się zainstalowanie urządzenia prądu szczytkowego (RCD) o prądzie wyzwalania nieprzekraczającym 30 mA w obwodzie elektrycznym łazienki. Skonsultuj się z elektrykiem.
3. Nie wolno korzystać z suszarki, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
4. Chroń urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym. Jeżeli suszarka spadnie do wody, należy natychmiast wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
5. Nie używaj suszarki na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykaj urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym. Nie należy wystawiać suszarki na długotrwałe działanie światła słonecznego ani innego źródła ciepła — mogłoby to spowodować jej uszkodzenie.
6. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
7. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Ze względów bezpieczeństwa należy przy każdym odłożeniu wyłączyć urządzenie.
8. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać podłączając lub odłączając wtyczkę od źródła zasilania. Najpierw należy wyłączyć urządzenie głównym wyłącznikiem, a dopiero potem wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka!
9. Nie należy pozostawiać suszarki podłączonej do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.
10. Urządzenie posiada bezpiecznik zapobiegający przegrzewaniu. Jeżeli zostanie zasłonięty dopływ powietrza, suszarka wyłączy się automatycznie. Po krótkim czasie niezbędnym do schłodzenia włączy się ponownie. Korzystając z urządzenia należy sprawdzić, czy nic nie zasłania kratki wlotu i wylotu powietrza.
11. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi. Przewodu zasilania nie należy owijać wokół suszarki.
12. Po zakończeniu używania natychmiast odłącz urządzenie od zasilania i pozwól, aby wystygło przed schowaniem.
13. Należy stosować tylko akcesoria zalecane przez producenta.
14. Używaj urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
15. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobny sposób, jak np.:
  - urządzenia używane przez gości w hotelach, motelach i innych obszarach mieszkalnych
  - urządzenia używane w pensjonatach, oferujących nocleg ze śniadaniem
16. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.



### OSTRZEŻENIE

Nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innych naczyń zawierających wodę.

**Uwaga:** Przed pierwszym użyciem należy włączyć urządzenie na kilka minut na pełną moc i najwyższą temperaturę. Może pojawić się nieprzyjemny zapach, który jest skutkiem procesu produkcyjnego. Nie jest szkodliwy, nie oznacza awarii i pojawia się wyłącznie przy pierwszym włączeniu. Zapewnij dobra wentylację pomieszczenia.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Suszarka służy wyłącznie do suszenia ludzkich włosów. Nie należy nią suszyć peruk ani zwierząt.

1. Po umyciu należy najpierw wytrzeć włosy ręcznikiem, a dopiero potem korzystać z suszarki.
2. Podłącz suszarkę do gniazda zasilania.
3. Za pomocą przełącznika ⑤ należy wybrać żądaną prędkość przepływu powietrza.
4. W trakcie suszenia układaj fryzurę za pomocą grzebienia. Zachowaj bezpieczną odległość, aby nie doszło do spalenia włosów lub skóry ani wessania włosów do kratki urządzenia.
5. Dysza pozwala na skierowanie wąskiego strumienia powietrza na grzebień lub szczotkę, używaną do układania włosów.
6. Po zakończeniu użytkowania wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
7. Pętelnica do zawieszania służy do ewentualnego zawieszenia urządzenia.

### Szybkie suszenie

Wybierz wysoką prędkość wentylatora i rozpocznij suszenie włosów. Za pomocą grzebienia lub ręki oraz niustannego ruchu suszarki usuwaj wilgoć z włosów.

### Wyrównywanie włosów

Wybierz wysoką prędkość wentylatora i rozpocznij suszenie włosów. Gdy włosy są prawie suche, nasadź dyszę powietrzną (która minimalizuje kudłacenie włosów) i obniż prędkość. Podziel włosy na pasma i rozpocznij prostowanie od warstw dolnych. Kopiaj ruch grzebienia za pomocą dyszy powietrznej i powoli kieruj się wzdłuż poszczególnych pasemek włosów od nasady do końcówki. Po wyrównaniu dolnych warstw należy kontynuować suszenie warstw środkowych, a na końcu wyprostować górną warstwę.

### Naturalnie falowane włosy

Ustaw suszarkę na niższą prędkość wentylatora. Wydziel między palcami w dłoni kilka pasm włosów i nakieruj strumień powietrza między palce. Aby uzyskać większą

objętość, pochyl się do przodu i susz włosy od dołu do góry.

### Osiągnięcia maksymalnej objętości

Ustaw suszarkę na wysoką prędkość wentylatora. Zaczni od korzeni włosów na czubku głowy. Podziel włosy na pasma i przy użyciu grzebienia lub ręki susz w kierunku przeciwnym do ich naturalnego wzrostu. Podnieś włosy od ich korzeni i stwórz fryzurę o dużej objętości.

PL

### Układanie fryzury

Nasadź dyszę powietrza na suszarkę w celu dokładnego suszenia. Ustaw niskie obroty wentylatora. Za pomocą grzebienia ukształtuj poszczególne pasma. Strumień powietrza kieruj bezpośrednio w stronę czesanego pasemka włosów. Jeśli trzeba osiągnąć lepsze utrwalenie kształtu, należy przytrzymać strumień powietrza nad każdym pasemkiem przez 2–5 sekund i nakręcać włosy w górę lub w dół.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wewnątrz urządzenia nie znajdują się żadne elementy regulowane przez użytkownika, wszelkie naprawy należy zlecić w profesjonalnym serwisie!
- Nie należy stosować suszarki w połączeniu z lakierem do włosów, ani innym produktem w spreju.
- Przed czynnościami konserwacyjnymi odłącz urządzenie od zasilania!
- Przed czyszczeniem poczekaj, aż urządzenie ostygnie!
- Co pewien czas należy usunąć włosy z kratki wlotowej za pomocą szczoteczki.
- Przetrzyj urządzenie wilgotną (nie mokrą) szmatką i osusz miękkim materiałem.
- Nie wolno myć suszarki w bieżącej wodzie, płukać, ani zanurzać w wodzie!
- Przed schowaniem suszarki należy upewnić się, czy w pełni ostygła, czy jest czysta i sucha.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50/60 Hz  
Moc nominalna: 1200 W

**GWARANCJA:** Następujące sytuacje powodują utratę gwarancji:

Nieprawidłowe lub niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa dotyczących urządzenia, użycie siły, modyfikacje lub naprawy dokonane przez podmiot inny niż autoryzowane centrum serwisowe.

**Elementy podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją.**

## EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

## USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

**Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)**

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczony do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

PL

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.



## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat.

- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
- Az áramütésekkel szembeni védelem érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszoba tápellátását biztosító konnektorok hálózati ágába építtessen 30 mA-nél kisebb hibaáram-érzékenységű áram-védőkapcsolót. Ezzel kapcsolatban forduljon villanyszerelő szakemberhez.
- Amennyiben a hajszárító hálózati vezetéke sérült, akkor a hajszárítót bekapcsolni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezetékek cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
- A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti. Ha a hajszárító esett, akkor a hálózati vezeték csatlakozódugóját azonnal húzza ki a fali aljzatból.
- A hajszárítót szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetékét és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye! A készüléket ne hagyja közvetlenül nap által sütött helyen vagy működő hőforrások közelében, mert a készülék sérülést szenvedhet.
- Legyen nagyon körültekintő, amikor a hajszárítót gyermekek közelében üzemelteti!
- A hajszárítót használat közben ne hagyja felügyelet nélkül. A biztonság érdekében a lehelyezés előtt a hajszárítót kapcsolja ki.
- A készüléket a hálózati vezeték bedugásával (kihúzásával) ne kapcsolja be (kapcsolja ki). Először mindig a hajszárító főkapcsolóját kapcsolja le, és csak ezt követően húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból!
- A hajszárítót lehetőleg ne hagyja felügyelet nélkül, ha a hálózati csatlakozódugó a fali konnektorba be van dugva. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzatból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
- A készülékbe túlfűtés elleni védelem van beépítve. Ha a beszívó nyílást letakarja, akkor a készülék automatikusan kikapcsol. Megfelelő ideig tartó hűtés után a készülék ismét bekapcsolható. A készülék használata közben ügyeljen arra, hogy a levegő szabad áramlását a készülékbe (készülékbe) semmilyen tárgy se akadályozza.
- A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá. A hajszárító hálózati vezetékét ne tekerje fel a készülékre.
- A használat után a hálózati csatlakozódugót húzza ki a konnektorból és várja meg a hajszárító teljes lehűlését.
- A készülékhez csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- A hajszárítót kizárólag csak a jelen útmutatóban feltüntetett célokra és az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használatáért okozta károkért.
- A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
  - szállodai és motelszobák, munkásszállások konyhái,
  - turistaszállások és egyéb jellegű szállások.
- A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

HU



### FIGYELEM!

A készüléket ne használja fürdőkád, zuhanyozó, mosdó, vagy vízzel megtöltött edények közelében.

**Megjegyzés:** a készülék első használatba vétele előtt a készüléket a legnagyobb fordulatszámmal és a legmagasabb hőmérséklettel néhány percre kapcsolja be. Az első bekapcsolás során a készülékből enyhe füst és égési szag áramolhat ki, ez normális jelenség, ami rövid időn belül megszűnik. Az első bekapcsolás után a helyiséget alaposan szellőztesse ki.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A készülékkel emberi haját lehet szárítani. A hajszárítót paróka és állati szőr szárítására ne használja.

1. Hajmosás után a haját előbb törülközővel törölje meg, csak ezt követően használja a hajszárítót.
2. A hajszárító hálózati vezetékét csatlakoztassa a fali aljzathoz.
3. A kapcsolót ⑤ állítsa be a kívánt levegő áramlási sebességre.
4. Szárítás közben a frizúrának megfelelően fésülje a haját. A hajszárítót tartsa megfelelő távolságban a fejtől, hogy a forró levegő ne égethesse meg a haját vagy a fejbőrét, illetve, hogy a készülék ne tudja beszívni a haját.
5. A fúvóka segítségével a levegőt pontosan a keféhez, vagy a fésűhöz lehet irányítani.
6. Ha a hajszárítót már nem használja, akkor azt kapcsolja le, és a csatlakozódugót húzza ki a konnektorból.
7. Az akasztófül segítségével a hajszárítót fel lehet akasztani.

### Gyors hajszárítás

A készüléken állítsa be a legnagyobb levegő áramlást és a haját szárítsa meg. A haját fésűvel vagy az ujjával átfésülve gyorsabban szárad a haja, miközben a hajszárítót folyamatosan mozgatva irányítsa a hajára.

### A haj kiegyenesítése

A készüléken állítsa be a nagy levegő áramlási sebességet és a haját szárítsa meg. Amikor a haja már majdnem száraz, helyezze fel a hajszárítóra a fúvókát (csökkenti a haj göndörödését) és csökkentse a levegőáramlás sebességét. A haját tincsenként szárítsa tovább (az alsó hajrétegnél kezdve). A hajszárítót a fésűvel együtt mozgassa a haj gyökerétől a haj vége felé. Az alsó hajréteg kiegyenesítése után a középső, majd a felső hajréteggel folytassa a szárítást és az egyengetést.

### Természetes hajgöndörítés

Állítson be kis sebességű levegőáramlást. Az ujjával képezzen kisebb hajtincset és a kiáramló levegőt irányítsa

**GARANCIA:** a következő használati mód a garancia megszűnését jelenti.

A készüléket szakszerűtlenül és nem a használati útmutató szerint, illetve a rendeltetésétől eltérő célokra használták. A készüléket nagy erővel nyomták. A készüléket nem a márkaszerviz javította meg. A készüléket átalakították.

**A használatból eredő kopásoknak kitett alkatrészekre a garancia nem vonatkozik.**

az ujjai közé. A dúsabb lesz a haja, ha előrehajtja a fejét és a haját alulról felfelé is megszártja.

### Hajdúsítás

Állítson be nagy sebességű levegőáramlást. A hajszárítást a hajgyökértől kifelé végezze és a fejtetőn kezdje. A haját fésűvel vagy az ujjával válassza szét és a haj természetes növekedésével szemben szárítsa. Az így szárított haj dúsabb lesz.

### A frizura alakítása

A hajszárítóra tegye fel az irányított hajszárítást lehetővé tevő fúvókát. Állítson be kis sebességű levegőáramlást. Fésű segítségével alakítsa ki a frizuráját (hajtincsenként). A levegőt közvetlenül a fésű felé irányítsa. A haj alakításához a levegőt irányítsa egy helyre (2 – 5 másodpercig), a haját pedig a fésűvel hajtsa fel vagy le.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyek javítását vagy beállítását a felhasználó is elvégezhetné. A készülék javítását bízva márkaszervizre!
- A hajszárító használatában közben ne használjon hajlakkot vagy más sprayt.
- A készülék karbantartása és tisztítása előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból!
- Csak teljesen kihűlt készüléket tisztítson!
- A port és a haját rendszeresen távolítsa el a levegő beszívó rácsról (kis ecset vagy kefe segítségével).
- A készüléket enyhén benedvesített (nem vizes) puha ruhával törölje meg, majd törölje szárazra.
- A hajszárítót folyó víz alatt tisztítani vagy öblíteni, illetve a készüléket vízbe mártani tilos!
- A hajszárító eltávolítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy az teljesen kihűlt és száraz-e.

## MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 1200 W

## HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

## ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

**Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)**

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtessen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

HU



Ez a termék megfelel a kisműködésű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.

A készülék használati útmutatója a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

## SICHERHEITSHINWEISE

### Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

**Warnung:** Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Gerätes entstehen.

DE

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Um noch mehr Schutz zu gewährleisten, empfehlen wir eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von max. 30 mA in den Stromkreis des Badezimmers zu installieren. Hierfür ist der Rat eines Elektromonteurs gefragt.
3. Verwenden Sie den Haartrockner nicht, falls das Stromkabel beschädigt wurde. **Sämtliche Reparaturen, sowie das Auswechsell des Stromkabels muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Gerätes. Es könnte zu einem Stromunfall kommen!**
4. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen. Sollte der Haartrockner ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
5. Verwenden Sie den Haartrockner nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Berühren Sie das Stromkabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es besteht die Gefahr eines Stromunfalls. Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder sonstigen Wärmequellen aus. Das Gerät könnte beschädigt werden.
6. Geben Sie Acht, falls Sie den Haartrockner in der Nähe von Kindern verwenden!
7. Der Haartrockner sollte während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir den Haartrockner auszuschalten, sobald Sie diesen ablegen.
8. Schalten Sie das Gerät nicht durch Ein-/Ausziehen des Steckers ein oder aus. Schalten Sie zunächst den Hauptschalter aus, anschließend ziehen Sie das Stromkabel aus der Netzsteckdose ziehen!
9. Haartrockner mit angeschlossenem Stromkabel nicht unbeaufsichtigt lassen. Vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
10. Dieser Haartrockner wurde mit einer Sicherung gegen Überhitzung ausgestattet. Wurde der Luftergang verdeckt, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Nach einer kurzen Zeit, die zum Abkühlen benötigt wird, schaltet sich das Gerät erneut ein. Vergewissern Sie sich, dass das Luftgitter nicht abgedeckt wurde.
11. Das Stromkabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen. Das Stromkabel darf nicht um den Haartrockner gewickelt werden.
12. Sobald Sie mit dem Gerät nicht mehr arbeiten, dieses vom Stromnetz trennen und vor der Lagerung abkühlen lassen.
13. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
14. Verwenden Sie den Haartrockner gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
15. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Räume bestimmt:
  - Geräte, die von Gästen in Hotels, Motels und sonstigen Beherbergungseinrichtungen benutzt werden
  - Geräte in Unternehmen, die Übernachtung mit Frühstück anbieten
16. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder ab 8 Jahren durchführen, die beaufsichtigt werden. Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Gerätes und Stromkabels zu halten.



### WARNUNG


Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder sonstigen wasserenthaltenden Gefäßen.



**Bemerkung:** Vor der Erstverwendung Produkt mehrere Minuten lang auf Hochtouren und Höchsttemperatur laufen lassen. Es könnte ein Geruch aufsteigen, der auf den Herstellungsprozess zurückzuführen ist. Dieser Geruch ist nicht schädlich, es handelt sich um keinen Mangel. Der Geruch entsteht nur beim ersten Einschalten. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raumes.

## ANWENDUNGSHINWEISE

Gas Gerät dient zum Trocknen von Menschenhaaren. Nicht für Perücken und Tierfell geeignet.

1. Gewaschene Haare zunächst mit einem Handtuch reiben und anschließend den Haartrockner verwenden.
2. Schließen Sie den Haartrockner an das Stromnetz an.
3. Mit Schalter  gewünschte Geschwindigkeit der Luftströmung auswählen.
4. Frisur beim Föhnen mit Kamm modellieren. Halten Sie einen Sicherheitsabstand ein, damit Haare und Kopfhaut nicht verbrannt und Haare nicht durch das Gerätegitter eingesaugt werden.
5. Die Luftdüse erzeugt einen schmalen Luftstrom, mit dem Sie auf den Kamm oder die Bürste zielen können.
6. Haartrockner nach dem Gebrauch ausschalten und vom Stromnetz trennen.
7. Die Hängeöse dient zum Aufhängen des Geräts.

### Haare schnell trocknen

Hohe Geschwindigkeit einstellen und Haare geschwind trocknen. Haare mit Kamm oder Händen durchrütteln, um Feuchtigkeit aus den Haaren zu bekommen und dabei stets die Haare föhnen.

### Haare glätten

Hohe Geschwindigkeit einstellen und Haare geschwind trocknen. Sind die Haare fast trocken, setzen Sie die Luftdüse auf (um Kräuseln zu minimieren) und reduzieren die Leistung. Trennen Sie einzelne Strähnen und beginnen diese von unten zu glätten. Kopieren Sie mit der Luftdüse die Kammbewegung und rutschen langsam von den Wurzeln bis zu den Spitzen. Nachdem die untere Haarschicht geglättet wurde, fahren Sie mit der mittleren Haarschicht fort. Abschließend die obere Haarschicht glätten.

### Natürlich gewellte Haare

Stellen Sie niedrigere Ventilatorstellungen ein. Einzelne Strähnen mit den Fingern trennen und Luftstrom zwischen

**GARANTIE:** Folgende Situationen führen zur Nichtanerkennung der Garantie:

Eine falsche oder ungeeignete Gerätemanipulation, die Nichteinhaltung gerätebezogener Sicherheitsmaßnahmen, die Anwendung von Gewalt sowie Änderungen oder Reparaturen, die nicht durch eine autorisierte Kundendienststelle vorgenommen wurden.

**Die Garantie bezieht sich nicht auf den gewöhnlichen Verschleiß einzelner Teile.**

die Finger richten. Für mehr Volumen nach vorne beugen und Haare von unten nach oben trocknen.

### Maximales Volumen

Stellen Sie hohe Ventilatorstellungen ein. Beginnen Sie mit den Haarwurzeln am Schopf. Haare strähnenweise trennen und mit Kamm oder Hand gegen Wachstumsrichtung des Haares trockenföhnen. Auf diese Weise heben Sie die Haarwurzeln an und schaffen Volumen.

### Frisurenstyling

Setzen Sie die Luftdüse auf, um gezielt einzelne Strähnen zu föhnen. Stellen Sie niedrige Ventilatorstellungen ein. Benutzen Sie einen Kamm, um einzelne Strähnen zu modellieren. Zielen Sie mit dem Luftstrom direkt auf die Strähne. Damit einzelne Strähnen besser halten, diese unter den Luftstrom für 2 bis 5 Sekunden halten und Haare anschließend nach oben/unten drehen.

DE

## REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Das Gerät beinhaltet keine Elemente, die seitens der Anwender eingestellt werden könnten. Sämtliche Reparaturen sind durch ein Fachservice vorzunehmen!
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit Haarlack oder sonstigen Sprühdosenprodukten.
- Gerät vor jeder Wartung vom Stromnetz trennen!
- Gerät erst dann reinigen, nachdem es abgekühlt ist!
- Benutzen Sie ab und zu eine kleine Bürste um Staub und Haare am Lufteingangs-Gitter zu beseitigen.
- Das Gerät mit einem feuchten (keineswegs nassen) Textilgewebe abwischen und anschließend trocken wischen.
- Den Haartrockner niemals unter laufendem Wasser reinigen, abspülen oder ins Wasser eintauchen!
- Vergewissern Sie sich, dass der Haartrockner vor der Lagerung abgekühlt, sauber und trocken ist.

## TECHNISCHE ANGABEN

Nennspannung: 220–240 V~ 50/60 Hz

Anschlusswert: 1200 W

## VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

**DE**

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.

Bedienungsanleitung s. [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.



# SAFETY INSTRUCTIONS

## Read carefully and save for future use!

**Warning:** The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. It is recommended that to install residual current protection (RCD) for better protection with nominal tripping current not exceeding 30 mA in the bathroom electrical circuit. Ask your electrician for advice.
3. Never use hair dryer if the power cord is damaged. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
4. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock. If the hair dryer falls in water pull the plug from the wall outlet immediately.
5. Do not use the hair dryer outside or in a humid environment and do not touch the power cord or the appliance with wet hands. Risk of electric shock. Do not leave the appliance in places exposed to direct sunlight or another heat source, it could cause damage.
6. Exercise caution when using the hair dryer near children!
7. The hair dryer should not be left running unattended. We recommend that for safety reasons you switch off the hair dryer whenever you set it aside.
8. Do not turn the appliance on or off by plugging or unplugging the power cord. Always turn off the



### WARNING

Do not use this appliance close to bathtubs, showers, washbasins or other places containing water.

**Note:** Before first use, turn on the product for a few minutes at full power and highest temperature. An odor can occur, which is the result of the manufacturing process. not harmful, not a defect, and appears only the first time it is on. Ensure good ventilation.

## USING THE APPLIANCE

The appliance is designed for human hair drying only. Do not use on wigs or animals.

9. We recommend that you do not leave the plugged in hair dryer unattended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
10. This hair dryer is equipped with a safety fuse to prevent overheating. If the air intake is covered, the appliance shuts off automatically. After a short time needed for cooling it switches on again. Make sure that the grilles for air intake and outlet are free when using the appliance.
11. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges. Do not wrap the power cord around the hair dryer.
12. Always disconnect the appliance from the power supply after you finish using it and allow the hair dryer to cool completely before storing it.
13. Do not use accessories, which were not recommended by the manufacturer.
14. Use the hair dryer only according to the instructions in this manual. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
15. This appliance is intended for household use and similar areas, such as:
  - appliances used by guests in hotels, motels and other residential places.
  - appliances used in bed & breakfast facilities.
16. This appliance can be used by children ages 8 and older and by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children, if they are not older than 8 years and under supervision. Children under the age of 8 shall keep away from the appliance and its power supply.

GB

1. After washing, dry the hair with a towel and only then use the hair dryer.
2. Plug the hair dryer in the electrical outlet.
3. Using switch ⑤ select required air speed.

4. Style your hair in the course of drying using a comb. Maintain a safe distance to prevent burning the hair or skin or suction of hair in the input grille of the appliance.
5. The air nozzle enables you to direct a narrow stream of air to a comb or a brush when you are styling your hair.
6. Unplug the hair dryer from power after use.
7. Hanging loop serves on the possible suspension of the appliance.

### Fast drying

Select highspeed of the fan and roughly dry the hair. Shake the moisture out of your hair with comb or hand while continuously moving the hair dryer.

### Hair straightening

Select highspeed of the fan and roughly dry the hair. When the hair is nearly dry, attach air nozzle (which minimizes hair curling) and reduce your speed. Divide the hair into strands and start straightening from the bottom layers. Follow the movement of the comb with the air nozzle and slowly glide over each strand of hair from the roots to the tips. When you straighten the bottom layer, continue with the middle layers and eventually straighten the top layers.

### Naturally wavy hair

Set the hair dryer at lower fan speed. Divide between the fingers in the palm several hair strands and direct the air stream between the fingers. For more volume lean forward and dry the hair from the bottom upwards.

### Achieving maximum volume

Set the hair dryer at high fan speed. Proceed from the roots and start on the top of the head. Divide the hair into strands and using a comb or a hand dry against their

natural direction of growth. This will lift the hair from the roots and you create a rich volume hairstyle.

### Styling hair

Insert an air nozzle on the hair dryer for precise drying. Set to lower fan speed. Using comb, style individual strands. Direct the air stream directly onto the combed hair strand. If you need to achieve a better hold of the shape, hold the air stream over each strand 2 to 5 seconds and twist the hair up or down.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- The unit does not contain inside any elements, which could be adjusted by the user, refer all repairs to qualified service personnel!
- Never use the appliance in combination with hair spray or another aerosol product.
- Disconnect the appliance from the electrical outlet prior to performing any maintenance.
- Cleaning should be always performed on a cooled appliance!
- Remove from time to time dust and hair from the air input grille using a small brush.
- Wipe the appliance using moist (not wet) cloth and dry with a soft dry cloth.
- Never clean the hair dryer under running water, do not rinse it and do not immerse it in water!
- Always make sure that the hair dryer cooled completely and that it is clean and dry before storing it.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nominal voltage: 220–240 V~50/60 Hz

Nominal input power: 1200 W

**WARRANTY:** The following situations void the warranty:

Incorrect or inappropriate handling of the device, failure to observe safety measures applicable to the device, the use of force, alterations or repairs made by a party other than authorized service center.

**Components subject to normal wear and tear are not covered under warranty.**

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

**Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)**

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Changes in text and technical parameters reserved.



08/05



## SIGURNOSNE UPUTE

### Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

**Pozor:** Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni ni za koju štetu počinjenu prijevozom, nepravilnim korištenjem, kolebanjem napona ili preinakom ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu s važećim sigurnosnim propisima.
2. Kao dodatnu zaštitu od neželjenog djelovanja struje, preporučamo ugradnju FID sklopke nazivne struje manje od 30 mA u strujni krug kupaonice. Posavjetujte se s električarom.
3. Nikad ne upotrebljavajte sušilo ako je napojni kabel oštećen. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
4. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do električnog udara. Padne li sušilo za kosu u vodu, odmah isključite kabel za napajanje iz utičnice.
5. Sušilo za kosu nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dotičite kabel za napajanje ni uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara. Ne ostavljajte uređaj na mjestima izloženim izravnim sunčevim zrakama ili drugim izvorima topline jer bi to moglo dovesti do oštećenja.
6. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini dok koristite sušilo za kosu.
7. Sušilo za kosu ne smije biti ostavljeno da radi bez nadzora. Iz sigurnosnih razloga, sušilo za kosu isključite svaki put kad ga odlazete.
8. Nemojte uređaj ni uključivati ni isključivati uključivanjem ili isključivanjem utikača u i iz utičnice. Uvijek najprije isključite glavni prekidač sušila za kosu, a zatim možete izvući kabel za napajanje iz zidne utičnice!
9. Preporučujemo da sušilo za kosu ne ostavljate s napojnim kabelom uključenim u struju. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
10. Ovo sušilo za kosu opremljeno je osiguračem protiv pregrijavanja. Bude li ulaz zraka zatvoren, uređaj će se automatski ugasiti. Nakon kraćeg vremena hlađenja, uređaj će se ponovo uključiti. Kad koristite uređaj, pazite da mrežice za dovod i odvod zraka budu prohodne.
11. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštirih rubova. Kabel za napajanje ne omatajte oko sušila.
12. Uvijek isključite uređaj iz strujne mreže odmah po korištenju i ostavite ga da se potpuno ohladi prije nego ga spremite.
13. Nemojte koristiti pribor koji nije odobrio proizvođač.
14. Sušilo koristite samo na način propisan ovom uputom. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu uslijed nepravilnog korištenja ovog uređaja.
15. Ovaj proizvod namijenjen je za korištenje u kućanstvu i kućanstvu sličnim prostorima kao što su:
  - prostorije na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smještajnih objekata
  - prostorije koje koji se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom.
16. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.

HR/BIH



### UPOZORENJE

Nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini kada, umivaonika ili posuda s vodom.

**Napomena:** Prije prve uporabe uključite ovaj proizvod za nekoliko minuta na punoj snazi i najvećoj temperaturi. Pojaviti će se miris koji nastaje uslijed tehnologije proizvodnje. On nije štetan i njegova pojava nije znak da je došlo do kvara. Javlja se samo pri prvom uključivanju. Osigurajte dobro provjetranje prostora.

### UPUTE ZA UPORABU

Uređaj je namijenjen isključivo za sušenje kose ljudi. Ne koristite ga za vlasulje i na životinjama.

1. Nakon pranja, obrišite kosu ručnikom, a zatim koristite sušilo za kosu.
2. Uključite sušilo u električnu mrežu.

3. Prekidačem ⑤ odaberite željenu temperaturu i protok zraka.
4. Za vrijeme sušenja oblikujte kosu češljem. Održavajte sigurnu razdaljinu kako ne biste spalili kosu, nanijeli opekline te da kosa ne bi dospjela u mrežicu za usis zraka.
5. Sapnica za zrak omogućava usmjeravanje uskog snopa zraka na češalj ili četku kojom oblikujete kosu.
6. Nakon korištenja sušilo za kosu morate isključiti i odspojiti ga iz električne mreže.
7. Očica za vješanje služi kako biste mogli objesiti uređaj kad ga odložite.

## Brzo sušenje

Odaberite visoku brzinu ventilatora i ovlaš osušite kosu. Izvlačite vlagu iz kose rukom ili češljem i stalno pomičite sušilo.

## Izravnavanje kose

Odaberite visoku brzinu ventilatora i ovlaš osušite kosu. Kad je kosa gotovo suha, postavite sapnicu (ona umanjuje kovrčanje kose) i smanjite brzinu. Kosu podijelite u pramenove i počnite je ravnati od donjih slojeva. Zrakom iz sapnice pratite kretanje češlja dok njime polako prelazite od korijena prema vrhovima vlasi. Nakon što ste izravnali donje slojeve, nastavite ravnati pramenove u srednjem sloju i na kraju izravnavajte i gornji sloj.

## Prirodno valovita kosa

Sušilo postavite na manju brzinu ventilatora. Među prstima na dlanu podijelite nekoliko pramenova kose i usmjerite strujanje zraka među prstima. Za više volumena, nagnite se prema naprijed i sušite kosu od vrhova (dolje) prema vlašišu (gore).

## Povećanje volumena

Sušilo postavite na visoku brzinu ventilatora. Počnite od korijena kose i to u području tjemena. Kosu razdijelite

**JAMSTVO:** Jamstvo neće vrijediti u sljedećim slučajevima:

Neispravno ili neprimjereno rukovanje uređajem, nepridržavanje sigurnosnih mjera koje se odnose na uređaj, uporaba sile, obavljanje izmjena ili popravaka koje nije obavio ovlašten servis.

**Dijelovi koji podliježu uobičajenom trošenju nisu pokriveni jamstvom.**

## UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

## ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

**Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)**

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

na pramenove pa češljem ili rukom sušite suprotno od prirodnog smjera rasta. Tako ćete podići vlasi u korijenu i izraditi frizuru bogatog volumena.

## Izrada frizure

Kako biste usmjerili mlaz u točno ograničeni dio kose koji želite obraditi, stavite sapnicu. Postavite nisku brzinu rada ventilatora. Češljem oblikujte pramen po pramen. Zrak usmjeravajte izravno na onaj pramen koji češljate. Želite li postići veću trajnost oblikovanja frizure, nad svakim pramenom kojeg oblikujete zadržite sušilo 2 do 5 sekundi na vlasi uvijte prema gore ili prema dolje.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Unutar uređaja ne nalazi se ni jedan dio koji zahtijeva održavanje od strane korisnika i svaki popravak povjerite ovlaštenom servisu!
- Uređaj nikad nemojte koristiti s lakom za kosu ili bilo kojim drugim proizvodom u obliku spreja.
- Prije svakog postupka održavanja, isključite aparat iz struje!
- Uređaj mora biti hladan kad god ga čistite!
- Mrežicu na usisu zraka od prašine i vlasi kose povremeno očistite malim kistom.
- Uređaj prebrišite vlažnom (ne mokrom), a posušite mekom suhom krpom.
- Sušilo nikad nemojte čistiti pod mlazom vode, nemojte ga polijevati i uranjati u vodu!
- Prije nego sušilo spremite, pazite da je suho, potpuno hladno i čisto.

## TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna snaga: 1200 W



08/05



## VARNOSTNA NAVODILA

### Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

**Svarilo:** Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni možno vgraditi v izdelek. Te faktorje mora torej zagotoviti uporabnik/uporabniki, ki uporabljajo in rokujejo z aparatom. Ne odgovarjamo za škode nastale med transportom, zaradi nepravilne uporabe, nihanja napetosti ali pa spremembe oziroma preureditve kakršnega koli dela aparata.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti vgrajena v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi.
2. Za še večjo zaščito priporočamo inštalacijo diferenčne tokovne zaščite (RCD) z nominalnim tokom, ki ne presega 30 mA v okrožju električnega napajanja kopalnice. Zaposlite za nasvet električarja.
3. Če je električni kabel poškodovan, sušilca las ne uporabljajte. **Vsa popravila, vključno z menjavo el. kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne demontirajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udarca z električnim tokom!**
4. Napravo zaščitite pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka. Če sušilec las pade v vodo, takoj potegnite iz omrežne vtičnice vtikalno el. dovoda.
5. Sušilca las ne uporabljajte zunaj ali v vlažnem okolju, niti se z mokrimi rokami ne dotikajte el. kabla ali aparata. Obstaja nevarnost udara elektrike. Aparata ne puščajte na mestih, kjer je direktna sončna svetloba ali drugi viri vročine, lahko pride do poškodbe le-tega.
6. Bodite še posebej pozorni, če sušilec las uporabljate v bližini otrok!
7. Sušilec las ne sme delovati brez nadzora. Zaradi varnostnih razlogov sušilec vedno ugasnite, ko ga odložite.
8. Aparata ne prižigajte in ne ugašajte s priključitvijo ali izključitvijo vtikalno el. dovoda. Vedno najprej sušilec

ugasnite z glavnim stikalom, šele potem iz omrežne vtičnice potegnite električni kabel!

9. Priporočamo, da sušilca las ne puščate s priključenim el. kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnim koli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtikala ne smete izvleči iz vtičnice na način, da vlečete za kabel. Kabel izključite iz omrežja na način, da primete vtikalno in ga izvlečete.
10. Ta sušilec las je opremljen z varnostnim varovalom proti pregretju. Če je vhod zraka prekrit, se aparat samodejno izklopi. Po kratkem času, ki je potreben za ohlajitev, se ponovno prižge. Pri uporabi aparata se prepričajte, da so mrežice za vhod in izhod zraka proste.
11. Kabel mora teči tako, da ni v stiku z vročimi predmeti in ni speljan preko ostrih robov. Električnega kabla ne ovijajte okrog sušilca las.
12. Takoj, ko nehate uporabljati aparat, ga izključite iz el. napajanja in preden ga boste pospravili počakajte, da se popolnoma ohladi.
13. Ne uporabljajte pritiklin, ki jih proizvajalec ne priporoča.
14. Uporabljajte sušilec las le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe te naprave.
15. Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so:
  - aparati, ki jih gostje uporabljajo v hotelih, motelih in drugih bivalnih prostorih
  - aparati, ki se uporabljajo v objektih, ki ponujajo nočitve z zajtrkom
16. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenje in vzdrževanje, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci, razen v starosti 8 let ali več, ki so pod nadzorom starejših oseb. Otroci, mlajši od 8 let, morajo biti oddaljeni od naprave in izvora energije.

SI



#### SVARILLO

Ne uporabljajte tega aparata v bližini kopalnih kadi, tuš kabin, umivalnikov ali drugih posod, kjer je voda.

**Opomba:** Pred prvo uporabo prižgite ta izdelek za par minut v polnem zagonu in z najvišjo temperaturo. Lahko začutite smrad, ki je posledica proizvodnega postopka. Ta smrad ni škodljiv, ne gre za okvaro in se pojavi le pri prvem vžigu. Zagotovite dobro prezračevanje prostora.

### NAPOTKI ZA UPORABO

Aparat je namenjen le za sušenje človeških las. Ne uporabljajte ga za lasulje in živali.

1. Po pranju lase najprej obrišite z brisačo in šele nato uporabite sušilec las.
2. Sušilec priključite v omrežno vtičnico.



3. S pomočjo pretikala ⑤ izberite želeno temperaturo in hitrost toka zraka.
4. Med sušenjem las si s pomočjo krtače/ glavnikom oblikujete frizuro. Upošteвайте varnostno razdaljo, da ne pride do poškodbe las ali kože zaradi vročine ali da se lasje na zataknejo v vhodno mrežo aparata.
5. Zračna šoba omogoča usmerjati ozek tok zraka na glavnik ali krtačo s katerim/katero si oblikujete frizuro.
6. Po uporabi sušilec las ugasnite in izklopite iz električnega omrežja.
7. Zanka za obešanje je namenjena za morebitno obešanje aparata.

### Hitro sušenje

Izberite visoko hitrost ventilatorja in lase na hitro posušite. S pomočjo glavnika/krtače ali roke iztesite iz las vlago in jih posušite s stalnim premikanjem sušilca.

### Ravnanje las

Izberite visoko hitrost ventilatorja in lase na hitro posušite. Ko so lasje že skoraj suhi, namestite zračno šobo (ki minimalizira kodranje las) in zmanjšajte hitrost. Lase razdelite v pramene in začnite ravnati od spodnjih plasti. Z zračno šobo sledite premikanju glavnika/krtače in počasi drsite po posameznih pramenih las od koreninic pa vse do konic. Ko ste spodnje plasti izravnali, nadaljujte s srednjimi plastmi in na koncu izravnajte zgornje plasti las.

### Naravno skodrani lasje

Sušilec nastavite na nižje vrtljaje ventilatorja. Med prsti razdelite v dlani nekaj pramenov las in tok zraka usmerite med prste. Za večji volumen se nagnite naprej in lase posušite od spodaj navzgor.

### Za doseg maksimalnega volumna

Sušilec nastavite na visoke vrtljaje ventilatorja. Pojdite od korenin las in začnite na temenu glave. Lase razdelite v pramene in s pomočjo glavnika/krtače ali roke sušite proti naravni smeri rast las. Tako boste dvignili lase od korenin in oblikovali frizuro z bogatim volumnom.

### Oblikovanje frizure

Na sušilec namestite zračno šobo za natančno sušenje. Nastavite nizke vrtljaje ventilatorja. S pomočjo glavnika naredite posamezne pramene. Tok zraka usmerite neposredno na česan pramen las. Če želite doseči še boljšo obliko, podprite tok zraka na vsakim pramenom 2 do 5 sekund in lase zavijte navzgor ali navzdol.

### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Znotraj aparata ni nobenih za uporabnika nastavljenih elementov, vsa popravila zaupajte strokovnjaku!
- Aparata nikoli ne uporabljajte v kombinaciji z lakom za lase ali z drugimi izdelki v obliki spreja.
- Pred vsakim vzdrževanjem izključite aparat iz električnega omrežja!
- Čiščenje izvajajte le, ko je aparat ohlajen!
- Občasno s pomočjo majhne krtače odstranite iz mreže vhoda zraka prah in lase.
- Aparat obrišite z vlažno (ne mokro) krpo in posušite s suho krpo.
- Sušilca las nikoli ne čistite pod tekočo vodo, ne splakujte ga in ne potaplajte v vodo!
- Pred shranjevanjem sušilca las se vedno prepričajte, da je le-ta popolnoma hladen, čist in suh.

### TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna moč: 1200 W

**GARANCIJA:** Naslednja dejanja vplivajo na prenehanje veljavnosti garancije:

Nepravilno ali neprimerno rokovanje z aparatom, neupoštevanje varnostnih ukrepov, ki se nanašajo na aparat, uporaba moči, prilagoditve ali popravila, ki jih je izdelal nekdo drug kot pa odobren servis.

**Sestavni deli, ki so predmet normalne obrabe, ne podlegajo garanciji.**

### UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depouju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

### ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

**Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).**

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



08/05





# SIGURNOSNA UPUTSTVA

## Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

**Pažnja:** Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ili korisnici ovog uređaja treba da osiguraju prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba da se poštuju osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na pločici vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu s važećim bezbednosnim propisima.
2. Da biste se još bolje osigurali protiv neželjenog dejstva struje, preporučujemo da u strujno kolo kupatila ugradite zaštitni prekidač (automatski osigurač) struje greške manje od 30 mA. Posavetujte se sa električarom.
3. Nikada ne upotrebljavajte fen ako je kabl za napajanje oštećen. **Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja da ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
4. Uređaj zaštitite od kontakta s vodom ili drugim tečnostima da ne bi došlo do električnog udara. Ako fen padne u vodu, odmah isključite kabl za napajanje iz utičnice.
5. Fen nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dodirujte kabl za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara. Ne ostavljajte uređaj na mestima izloženim direktnim sunčevim zracima ili drugim izvorima toplote jer bi to moglo dovesti do oštećenja.
6. Budite posebno pažljivi ako se deca nalaze u blizini dok koristite fen.
7. Fen ne sme biti ostavljen da radi bez nadzora. Iz bezbednosnih razloga, fen isključite svaki put kada ga odlažete.
8. Nemojte uređaj ni uključivati niti isključivati uključivanjem i isključivanjem utikača u i iz utičnice. Uvek prvo isključite glavni prekidač fena, a zatim možete izvući kabl za napajanje iz zidne utičnice!
9. Preporučujemo da fen ne ostavljate s kablom za napajanje uključenim u struju. Pre bilo kakvog zahvata na održavanju, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojite od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.
10. Ovaj fen je opremljen je osiguračem protiv pregrevanja. Ako ulaz vazduha bude zatvoren, uređaj će se automatski isključiti. Nakon kraćeg vremena hlađenja, uređaj će se ponovo uključiti. Kada koristite uređaj, pazite da mrežice za dovod i odvod vazduha budu prohodne.
11. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica. Kabel za napajanje ne omotavajte oko fena.
12. Uvek isključite uređaj iz strujne mreže odmah po korišćenju i ostavite ga da se potpuno ohladi pre nego što ga odložite.
13. Nemojte koristiti pribor koji nije odobrio proizvođač.
14. Fen koristite samo na način propisan ovim uputstvom. Proizvođač nije odgovoran za štete koje mogu da nastanu nepravilnim korišćenjem ovog uređaja.
15. Ovaj proizvod je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i u prostorima sličnim domaćinstvu kao što su:
  - uređaji koji su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smeštajnih objekata
  - uređaji koji se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom
16. Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u korišćenje na bezbedan način i razumeju sve opasnosti povezane s tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Deca mlađa od 8 godina moraju da se drže dalje od uređaja i izvora napajanja.

SR/MNE




### UPOZORENJE

Nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini kada, tuševa, umivaonika ili drugih sudova koji mogu da sadrže vodu.

**Napomena:** Pre prve upotrebe uključite proizvod na nekoliko minuta na najveću snagu i najveću temperaturu. Može se pomiriti miris koji je posledica načina proizvodnje. Nije štetan i ne radi se o kvaru, a javlja se samo kod prvog uključivanja. Obezbedite dobro provetravanje.

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Uređaj je namenjen isključivo za sušenje kose ljudi. Ne koristiti ga za perike i na životinjama.

1. Nakon pranja, obrišite kosu peškirom, a zatim koristite fen.
2. Uređaj uključite u zidnu utičnicu.
3. Prekidačem  odaberite željenu temperaturu i protok vazduha.
4. Za vreme sušenja oblikujte kosu češljem. Održavajte bezbednu razdaljinu da ne biste zapalili kosu, naneli opekotine ili da ne bi kosa dospela u mrežicu za usisavanje vazduha.
5. Mlaznica za vazduh omogućava usmeravanje uskog snopa vazduha na češalj ili četku kojom oblikujete kosu.
6. Nakon korišćenja, fen za kosu morate isključiti i odvojiti ga iz električne mreže.
7. Omča služi da okačite uređaj kada ga odložite.

### Brzo sušenje

Odaberite brz rad ventilatora i kosu grubo osušite. Izvlačite vlagu iz kose rukom ili češljem, i stalno pomerajte fen.

### Izravnavanje kose

Odaberite brz rad ventilatora i kosu grubo osušite. Kada je kosa gotovo suva, postavite mlaznicu (ona umanjuje pojavu kovrdža) i smanjite brzinu. Kosu razdelite u pramenove i počnite da je ravnate od donjih slojeva. Vazduhom iz mlaznice pratite kretanje češlja dok njim polako prelazite od korena prema vrhovima vlasi. Nakon što ste izravnali donje slojeve, nastavite da ravnate pramenove u srednjem sloju i na kraju izravnajte i gornji sloj.

### Prirodno talasasta kosa

Fen postavite na sporije duvanje vazduha. Među prstima podelite na dlan nekoliko pramenova kose i usmerite strujanje vazduha među prstima. Za više volumena, nagnite se napred i sušite kosu od vrhova (dole) prema vlašišu (gore).

**GARANCIJA:** Garancija neće važiti u sledećim slučajevima:

Nepravilno ili neodgovarajuće rukovanje uređajem, nepridržavanje bezbednosnih mera koje se odnose na uređaj, upotreba sile, obavljanje izmena ili popravki koje nije obavio ovlašćeni servis.

**Delovi koji podležu uobičajenom trošenju nisu obuhvaćeni garancijom.**

### UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

### ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

**Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).**

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Zadržavam pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

### Povećanje volumena

Fen postavite na brže duvanje vazduha. Počnite od korena kose i to u području temena. Kosu podelite na pramenove, i češljem ili rukom sušite suprotno od prirodnog smera rasta. Tako ćete podići vlasi u korenu i napraviti frizuru bogatog volumena.

### Pravljenje frizure

Da biste usmerili mlaz u tačno ograničeni deo kose koji želite obraditi, stavite mlaznicu. Postavite spor rad ventilatora. Češljem oblikujte pramen po pramen. Vazduh usmeravajte direktno na onaj pramen koji češljate. Ako želite da postignete veću trajnost oblikovanja frizure, nad svakim pramenom koji oblikujete zadržite fen 2 do 5 sekundi i vlasi uvijte prema gore ili prema dole.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Unutar uređaja se ne nalazi nijedan deo koji zahteva održavanje od strane korisnika, svaku popravku poverite ovlašćenom servisu!
- Uređaj nikada nemojte koristiti sa lakom za kosu ili bilo kojim drugim proizvodom u obliku spreja.
- Pre svakog postupka održavanja, isključite uređaj iz struje!
- Uređaj mora biti hladan kada god ga čistite!
- Povremeno mrežicu na ulazu vazduha očistite od prašine i vlasi kose malom četkicom.
- Uređaj prebrišite vlažnom (ne mokrom), a osušite mekom suvom krpom.
- Fen nikad nemojte čistiti pod mlazom vode, nemojte ga polivati i potapati u vodu!
- Pre nego odložite fen, bodite računa da bude suv, potpuno hladan i čist.

### TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna snaga: 1200 W



08/05



## CONSIGNES DE SECURITE

### Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

**Avertissement :** les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent mode d'emploi ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisateur employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base doivent toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivantes :

1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée conformément aux normes de sécurité en vigueur.
2. Pour une protection supplémentaire, est recommandée l'installation d'un disjoncteur différentiel (RCD), avec un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA, dans le circuit électrique de votre salle de bains. Demandez des conseils auprès d'un électricien.
3. N'utilisez jamais le sèche-cheveux si le câble d'alimentation est endommagé. **Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service professionnel ! Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !**
4. Protégez l'appareil de tout contact direct avec de l'eau et autres liquides pour éviter le risque d'électrocution. Si le sèche-cheveux tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise de courant.
5. N'utilisez pas le sèche-cheveux à l'extérieur ou dans un environnement humide et ne touchez pas le câble d'alimentation ou l'appareil avec les mains mouillées. Risque d'électrocution. Ne laissez pas le sèche-cheveux dans les endroits exposés aux rayons directs du soleil ou à une autre source de la chaleur, cela risque de l'endommager.
6. Faites particulièrement attention si vous utilisez le sèche-cheveux à proximité des enfants.
7. Le sèche-cheveux en marche ne doit pas être laissé sans surveillance. Pour des raisons de sécurité, éteignez le sèche-cheveux chaque fois que vous le mettez de côté.
8. N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil en branchant ou en débranchant la fiche de la prise secteur. Arrêtez toujours le sèche-cheveux à l'aide de l'interrupteur principal, puis vous pouvez retirer le cordon d'alimentation de la prise !
9. Nous recommandons de ne pas laisser le sèche-cheveux sans surveillance avec le câble d'alimentation branché. Avant l'entretien, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.
10. Ce sèche-cheveux est équipé d'un système de sécurité contre la surchauffe. Si l'entrée d'air est couverte, l'appareil s'arrête automatiquement. Il se rallume après une brève période, une fois refroidi. Après l'utilisation de l'appareil, vérifiez que les grilles d'entrée et de sortie d'air ne sont pas obstruées.
11. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec les parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants. N'enroulez pas le câble d'alimentation autour du sèche-cheveux.
12. Après avoir fini le travail, débranchez immédiatement l'appareil de la prise électrique et laissez le sèche-cheveux complètement refroidir avant de le ranger.
13. N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
14. Utilisez le sèche-cheveux uniquement en respectant les instructions figurant dans le présent mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
15. Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans des locaux similaires, comme :
  - les appareils utilisés par les clients des hôtels, motels et autres systèmes d'hébergement
  - les appareils utilisés dans les structures offrant l'hébergement avec petit déjeuner inclus
16. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doit pas être réalisé par les enfants âgés de moins de 8 ans et les enfants âgés de plus de 8 ans sans surveillance. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus hors de portée de l'appareil et de son câble d'alimentation.

FR



### MISE EN GARDE

N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.

**Note :** avant la première utilisation, faites fonctionner le produit quelques minutes à pleine puissance et à la plus haute température. Une odeur peut apparaître, résultant du processus de fabrication. Ceci est inoffensif, il ne s'agit pas d'un défaut, l'odeur n'apparaissant qu'à la première mise en marche. Aérez bien la pièce.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

L'appareil est destiné uniquement au séchage des cheveux humains. Ne l'utilisez pas sur des perruques ou des animaux.

1. Après le lavage, essuyez vos cheveux avec une serviette, et n'utilisez le sèche-cheveux qu'ensuite.
2. Branchez le sèche-cheveux dans la prise électrique.
3. Utilisez le commutateur ⑤ pour choisir la vitesse requise du flux d'air.
4. Pendant le séchage, façonnez vos cheveux avec un peigne pour créer une coiffure. Respectez une distance de sécurité, afin de ne pas brûler vos cheveux et votre cuir chevelu, et pour prévenir une aspiration de vos cheveux dans la grille d'entrée de l'appareil.
5. La buse d'air permet d'orienter un mince flux d'air sur le peigne où la brosse qui vous sert à ajuster votre coiffure.
6. Après l'utilisation, éteignez le sèche-cheveux et débranchez-le de la prise électrique.
7. L'oeillet de suspension permet éventuellement d'accrocher l'appareil.

### Séchage rapide

Choisissez la haute vitesse du ventilateur et séchez rapidement les cheveux. Utilisez un peigne ou la main pour chasser l'humidité des cheveux et séchez en déplaçant constamment le sèche-cheveux.

### Lissage des cheveux

Choisissez la haute vitesse du ventilateur et séchez rapidement les cheveux. Quand les cheveux sont presque secs, mettez en place la buse d'air (qui minimise le frisage des cheveux) et réduisez la vitesse. Séparez les cheveux en mèches et commencez à lisser les mèches inférieures. Suivez le mouvement du peigne avec la buse d'air et suivez lentement les différentes mèches de cheveux, de la racine à l'extrémité. Après le lissage des mèches inférieures, continuez avec celles du centre et finissez avec les mèches supérieures.

### Cheveux naturellement bouclés

Réglez le sèche-cheveux sur un bas régime. Séparez entre les doigts quelques mèches dans la paume de la main et orientez le flux d'air entre les doigts. Pour davantage de

volume, penchez-vous en avant et séchez les cheveux de bas en haut.

### Obtenir un volume maximal

Réglez le sèche-cheveux sur un haut régime. Avancez à partir de la racine des cheveux et commencez par le sommet de la tête. Séparez les cheveux en mèches et utilisez un peigne ou la main pour sécher contre le sens de pousse naturel. Ainsi, vous soulèverez les cheveux à partir des racines et obtiendrez une coiffure riche en volume.

### Mise en forme de la coiffure

Placez sur le sèche-cheveux la buse d'air de séchage précis. Réglez le faible régime. Utilisez un peigne pour façonner les différentes mèches. Orientez le flux d'air directement sur la mèche coiffée. Pour obtenir une meilleure tenue de la forme, maintenez le flux d'air 2 à 5 secondes au-dessus de chaque mèche, tournez les cheveux vers le haut ou le bas.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- L'intérieur de l'appareil ne contient aucun élément réglable par l'utilisateur, confiez toute réparation à un service spécialisé !
- N'utilisez jamais l'appareil en association avec des laques pour cheveux ou d'autres produits en spray.
- Débranchez l'appareil du secteur avant chaque entretien ou nettoyage !
- Effectuez toujours le nettoyage sur un appareil refroidi !
- De temps en temps, utilisez une petite brosse pour retirer la poussière et les cheveux de la grille d'entrée d'air.
- Essuyez l'appareil avec un tissu humide (non mouillé) et essuyez avec un chiffon doux sec.
- Ne nettoyez jamais le sèche-cheveux à l'eau courante, ne le rincez pas et ne le plongez pas dans l'eau !
- Avant de ranger le sèche-cheveux, assurez-vous toujours qu'il a complètement refroidi et qu'il est propre et sec.

## DONNEES TECHNIQUES

Tension nominale : 220-240 V~ 50/60 Hz

Puissance nominale : 1200 W

**GARANTIE :** les situations suivantes entraînent l'annulation de la garantie :

Manipulation incorrecte ou inadéquate avec l'appareil, non-respect des dispositions de sécurité s'appliquant à l'appareil, usage de la force, modifications ou réparations non effectuées par un centre de service après-vente agréé.

**Les éléments sujets à l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie.**

## RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

## ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

### Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

FR

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

**Attenzione:** Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per la protezione contro il rischio di incendi o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra in modo adeguato. La presa deve essere installata secondo le istruzioni di sicurezza in vigore.
2. Si raccomanda di installare la protezione corrente residua (RCD) per una migliore protezione, con corrente di intervento minima nominale non superiore a 30 mA nel circuito elettrico del bagno. Chiedere consiglio al proprio elettricista di fiducia.
3. Non utilizzare mai l'asciugacapelli se il cavo di alimentazione è danneggiato. **Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale! Non rimuovere le coperture di protezione dell'apparecchio, pericolo di scosse elettriche!**
4. Proteggere l'apparecchio da un contatto diretto con l'acqua o con altri liquidi per evitare scosse elettriche. Se l'asciugacapelli cade in acqua, staccare immediatamente la spina dalla presa.
5. Non utilizzare l'asciugacapelli all'aperto o in un ambiente umido e non toccare il cavo di alimentazione o l'apparecchio con le mani bagnate. Pericolo di scosse elettriche. Non lasciare l'apparecchio in luoghi esposti alla luce solare diretta o altre fonti di calore, ciò potrebbe causare danni.
6. Prestare particolare attenzione se si utilizza l'asciugacapelli nelle vicinanze dei bambini!
7. L'asciugacapelli non deve essere lasciato in funzione senza supervisione. Per motivi di sicurezza consigliamo di spegnere l'asciugacapelli quando lo si posa.



### AVVERTENZA

Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.

**Nota:** Prima del primo utilizzo, accendere il prodotto per alcuni minuti a piena potenza e massima temperatura. Si potrebbe avvertire odore, risultante dal processo di produzione, non è nocivo, non è un difetto e si presenta solo alla prima accensione. Garantire una buona ventilazione.

8. Non accendere o spegnere l'apparecchio collegando o scollegando il cavo di alimentazione. Spegnerne sempre l'interruttore di accensione dell'asciugacapelli, poi estrarre la spina dalla presa!
9. Si consiglia di non lasciare l'asciugacapelli con il cavo di alimentazione inserito senza supervisione. Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire la manutenzione. Non staccare il cavo dalla presa tirando il cavo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.
10. Questo asciugacapelli è dotato di un fusibile di protezione per prevenire il surriscaldamento. Se la presa d'aria è coperta, l'apparecchio si spegne automaticamente. Dopo un breve tempo necessario per raffreddarsi, si riaccende di nuovo. Assicurarsi che le griglie per ingresso e uscita dell'aria siano libere quando si utilizza l'apparecchio.
11. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'asciugacapelli.
12. Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa dopo aver terminato di usarlo e lasciar raffreddare l'asciugacapelli completamente prima di riporlo.
13. Non usare accessori che non siano raccomandati dal produttore.
14. Utilizzare l'asciugacapelli solo in conformità alle istruzioni di questo manuale. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
15. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico ed in aree simili, tra cui:
  - apparecchi utilizzati dagli ospiti negli alberghi, motel e altre strutture residenziali.
  - apparecchi utilizzati in strutture bed and breakfast.
16. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età da 8 anni in su e da persone con disabilità fisica o mentale, o da persone con conoscenze o esperienza insufficienti, a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione, effettuate dall'utente, non devono essere effettuate da bambini sotto 8 anni di età e senza supervisione. I bambini inferiori ad 8 anni di età devono stare lontano dall'apparecchio e dal suo alimentatore.

## USO DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio è stato progettato solo per asciugare capelli umani. Non utilizzare su parrucche o animali.

1. Dopo il lavaggio asciugare i capelli con un asciugamano e solo dopo di ciò utilizzare l'asciugacapelli.
2. Collegare l'asciugacapelli alla presa elettrica.
3. Utilizzando l'interruttore ⑤ selezionare la velocità dell'aria desiderata.
4. Acconciare i capelli durante l'asciugatura utilizzando un pettine. Mantenere una distanza di sicurezza per evitare di bruciare i capelli o la cute o che capelli vengano aspirati nella griglia di ingresso dell'apparecchio.
5. La bocchetta per l'aria consente di dirigere un getto d'aria stretto verso un pettine o una spazzola quando si stanno acconciando i capelli.
6. Scollegare l'asciugacapelli dall'alimentazione dopo l'uso.
7. Il gancio serve per poter appendere l'apparecchio.

### Asciugatura veloce

Selezionare la velocità alta e asciugare grossolanamente i capelli. Scuotere via l'umidità dai capelli con un pettine o con le mani muovendo continuamente l'asciugacapelli.

### Stiratura dei capelli

Selezionare la velocità alta e asciugare grossolanamente i capelli. Quando i capelli sono quasi asciutti, applicare la bocchetta (che riduce al minimo l'arricciatura dei capelli) e ridurre la velocità. Dividete i capelli in ciocche e iniziare a lisciare dagli strati inferiori. Seguire il movimento del pettine con la bocchetta dell'aria e far scivolare lentamente su ogni ciocca di capelli dalle radici alle punte. Dopo aver stirato lo strato inferiore, continuare con gli strati intermedi ed eventualmente stirare gli strati superiori.

### Capelli naturalmente ondulati

Impostare l'asciugacapelli a bassa velocità della ventola. Dividere fra le dita nel palmo della mano diverse ciocche di capelli e dirigere il getto d'aria fra le dita. Per volume maggiore, inclinarsi in avanti e asciugare i capelli dal basso verso l'alto.

**GARANZIA:** Le seguenti situazioni invalidano la garanzia:

Manipolazione non corretta o non appropriata del dispositivo, mancata osservanza delle misure di sicurezza applicabili al dispositivo, uso della forza, modifiche o riparazioni effettuate non da centri di assistenza autorizzati.

**I componenti soggetti a normale usura e consumo non sono coperti da garanzia.**

## Ottenere il massimo volume

Impostare l'asciugacapelli ad alta velocità della ventola. Procedere dalle radici e cominciare dalla sommità della testa. Dividere i capelli in ciocche e utilizzando un pettine o la mano asciugarli contro la loro naturale direzione di crescita. Questo solleverà i capelli dalle radici e creerete un'acconciatura dal volume ricco.

### Capelli acconciati

Inserire una bocchetta sull'asciugacapelli per asciugare con precisione. Impostare a bassa velocità della ventola. Utilizzando un pettine, acconciare le singole ciocche. Dirigere il getto d'aria direttamente sulla ciocca di capelli pettinata. Se si desidera ottenere una maggiore tenuta dell'acconciatura, tenere il getto d'aria su ogni ciocca da 2 a 5 secondi e girare i capelli verso l'alto o verso il basso.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- L'unità non contiene al suo interno alcun elemento che possa essere riparato dall'utente, fare riferimento a personale di assistenza qualificato per qualsiasi riparazione!
- Non utilizzare l'apparecchio in combinazione con lacca o altri prodotti spray.
- Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione.
- La pulizia deve essere eseguita sempre su un apparecchio raffreddato!
- Rimuovere di volta in volta polvere e capelli dalla griglia di ingresso dell'aria utilizzando un pennello.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido (non bagnato) e asciugare con un panno morbido e asciutto.
- Non pulire mai l'asciugacapelli sotto l'acqua corrente, non sciacquarlo o immergerlo in acqua!
- Assicurarsi sempre che l'asciugacapelli sia completamente raffreddato e che sia pulito e asciutto prima di riporlo.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione nominale: 220–240 V~50/60 Hz

Potenza nominale in ingresso: 1200 W

IT

## USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

## SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

**Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)**

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.



08/05

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.



Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.



# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## ¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

**Advertencia:** Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por daños causados durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Para protegerse contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras usa artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Asegúrese de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que el tomacorriente tenga la correspondiente descarga a tierra. El tomacorriente debe estar instalado de acuerdo con las instrucciones válidas de seguridad.
2. Se recomienda instalar un dispositivo de corriente residual (RCD, por sus siglas en inglés) para una mejor protección para que la corriente nominal de disparo no supere los 30 mA en el circuito eléctrico del baño. Solicite asesoramiento a su electricista.
3. Nunca use el secador de cabello si el cable de alimentación está dañado. **¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas por un taller de reparaciones autorizado! ¡No quite las cubiertas protectoras del artefacto, riesgo de descarga eléctrica!**
4. Proteja el artefacto del contacto directo con agua u otros líquidos para evitar una potencial descarga eléctrica. Si el secador de cabello se cae al agua, retire el enchufe inmediatamente del tomacorriente de pared.
5. No use el secador de cabello al aire libre ni en un ambiente húmedo, y tampoco toque el cable de alimentación o el artefacto con las manos mojadas. Riesgo de descarga eléctrica. No deje el artefacto en lugares expuestos a la luz solar directa ni a otra fuente de calor; podría causar daños.
6. ¡Tenga cuidado cuando usa el secador de cabello cerca de niños!
7. El secador de cabello no debe ser dejado en funcionamiento sin supervisión. Recomendamos que, por razones de seguridad, usted apague el secador de cabello en cualquier momento que lo deje de lado.
8. No encienda ni apague el artefacto conectando o desconectando el cable de alimentación. ¡Siempre

- apague el interruptor del secador de cabello primero y luego retire el enchufe del tomacorriente de pared!
9. Recomendamos que no deje el secador de cabello enchufado sin supervisión. Desconecte el cable del tomacorriente antes de realizar el mantenimiento. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable del tomacorriente sujetando el enchufe.
10. Este secador de cabello está equipado con un fusible de seguridad para evitar el sobrecalentamiento. Si está cubierta la toma de aire, el artefacto se apaga automáticamente. Después de un lapso corto de tiempo necesario para el enfriamiento, se enciende nuevamente. Asegúrese que las rejillas para la toma de aire y el tomacorriente estén libres cuando usa el artefacto.
11. No permita que el cable toque superficies calientes ni que se ubique sobre bordes afilados. No envuelva el cable de alimentación alrededor del secador de cabello.
12. Siempre desconecte el artefacto de la fuente de energía después de que haya terminado de usarlo y deje que se enfríe completamente antes de guardarlo.
13. No use accesorios que no sean los recomendados por el fabricante.
14. Use el secador de cabello solo de acuerdo con las instrucciones en este manual. El fabricante no es responsable por daños causados por el uso inapropiado de este artefacto.
15. Este artefacto está destinado para uso doméstico y en áreas similares, como:
  - artefactos usados por huéspedes en hoteles, moteles y otras lugares residenciales.
  - artefactos utilizados en empresas de «bed and breakfast».
16. Este artefacto puede ser usado por niños de 8 años de edad y mayores y por personas con discapacidades físicas y mentales o por personas con experiencia o conocimiento insuficiente, siempre y cuando sean supervisadas o se les haya enseñado el uso seguro del artefacto y puedan comprender los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el artefacto. Los niños no deben realizar las actividades de limpieza ni el mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Se debe mantener a los niños menores de 8 años de edad alejados del artefacto y su fuente de alimentación.

ES



**ADVERTENCIA**

No use este artefacto cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros lugares que contengan agua.

**Nota:** Antes del primer uso, encienda el producto durante algunos minutos en potencia completa y la temperatura más alta. Puede aparecer un olor, que es la consecuencia del proceso de fabricación; no es nocivo, ni es un defecto, y solo aparece la primera vez que se enciende. Garantice una buena ventilación.

## USO DEL ARTEFACTO

El artefacto está diseñado solo para secar cabello humano. No usar en pelucas ni en animales.

1. Luego de lavar el cabello, séquelo con una toalla y solo entonces use el secador de cabello.
2. Enchufe el secador de cabello en el tomacorriente eléctrico.
3. Con el interruptor **5** seleccione la velocidad de aire requerida.
4. Modele su cabello mientras lo seca con un peine. Mantenga una distancia segura para evitar quemar el cabello o la piel o succionar el cabello en la rejilla de entrada del artefacto.
5. La boquilla de aire le permite a usted dirigir el flujo de aire angosto hacia un peine o cepillo cuando está modelando su cabello.
6. Desenchufe el secador de cabello de la energía después del uso.
7. La anilla para colgar sirve para la posible suspensión del artefacto.

### Secado rápido

Seleccione la velocidad alta del ventilador y seque el cabello de manera desigual. Sacuda la humedad de su cabello con un peine o a mano mientras mueve continuamente el secador de cabello.

### Alisado de cabello

Seleccione la velocidad alta del ventilador y seque el cabello de manera desigual. Cuando el cabello está casi seco, ajuste la boquilla de aire (que minimiza el enrollado del cabello) y reduzca la velocidad. Divida el cabello en mechones y comience a alisar a partir de las capas inferiores. Siga el movimiento del peine con la boquilla de aire y deslice lentamente sobre cada mechón de cabello desde las raíces hasta las puntas. Cuando alise la capa inferior, continúe con las capas intermedias y finalmente alise las capas superiores.

### Cabello con ondas naturales

Coloque el secador de cabello en la velocidad más baja. Divida entre los dedos en la palma muchos mechones de cabello y dirija el flujo de aire entre los dedos. Para más

**GARANTÍA:** Las siguientes situaciones anulan la garantía:

Manipulación incorrecta o inapropiada del dispositivo, no cumplir con las medidas de seguridad aplicables para el dispositivo, uso de la fuerza, alteraciones o reparaciones realizadas por alguien que no sea un taller de reparaciones autorizado.

**Aquellos componentes que estén sujetos al uso y desgaste normal no están cubiertos por la garantía.**

volumen, incline hacia adelante y seque el cabello desde la parte inferior hacia arriba.

### Cómo lograr el volumen máximo

Coloque el secador de cabello en la velocidad alta. Proceda desde las raíces y comience desde la parte superior de la cabeza. Divida el cabello en mechones y con un peine o a mano seque contra la dirección natural del crecimiento. Esto levantará el cabello desde las raíces y creará un peinado con volumen.

### Cómo modelar el cabello

Inserte una boquilla de aire en el secador de cabello para dirigir el secado. Coloque la velocidad más baja. Con un peine, modele mechones individuales. Dirija el flujo de aire directamente sobre el mechón de cabello peinado. Si necesita lograr que se fije mejor la forma, sostenga el flujo de aire sobre cada mechón durante 2 a 5 segundos y de vuelta el cabello hacia arriba o hacia abajo.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- La unidad no contiene ningún elemento interior, que podría ser ajustado por el usuario; ¡derive todas las reparaciones al personal calificado de servicio!
- Nunca use el artefacto en combinación con rociador para cabello u otro producto en aerosol.
- Desconecte el artefacto del tomacorriente antes de realizar cualquier mantenimiento.
- ¡La limpieza siempre debe realizarse con el artefacto frío!
- Retire de vez en cuando el polvo y el cabello de la rejilla de toma de aire con un cepillo pequeño.
- Limpie el artefacto con un paño húmedo (no empapado) y séquelo con un paño seco y suave.
- ¡Nunca limpie el secador de cabello bajo agua corriente, no lo enjuague ni sumerja en agua!
- Siempre asegúrese de que el secador de cabello esté totalmente frío, limpio y seco antes de guardarlo.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje nominal: 220–240 V~50/60 Hz

Potencia de entrada nominal: 1200 W

## USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

## ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

**Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)**

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

## OHUTUSJUHISED

### Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

**Hoiatus:** Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Toitevõrk peab olema paigaldatud vastavalt kehtivatele ohutusreeglitele.
2. Parema kaitse tagamiseks on soovitatav vannitoa elektrikontuuri paigaldada mitte üle 30 mA rakendusvooluga rikkevoolukaitse (RCD). Lisateabeks pöörduge elektriku poole.
3. Ärge kunagi kasutage fööni, kui toitekaabel on kahjustatud. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
4. Elektrilöögi ärahoidmiseks kaitse seadet otsese kokkupuutumise eest veega ja teiste vedelikega. Kui föön kukub vette, tõmmake toitejuhe kohe seinakontaktist välja.
5. Ärge kasutage fööni välistingimustes ning niiskes keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet või seadet märgade kätega. Elektrilöögi oht. Ärge jätke toodet otsese päikesevalguse kätte või muude soojusallikate lähedusse, sest need võivad seadet kahjustada.
6. Olge eriti tähelepanelik, kui kasutate fööni laste lähedal!
7. Töötavat fööni ei tohi jätta järelevalveta. Ohutuse huvides lülitage föön välja alati, kui panete selle kõrvale.



#### HOIATUS


Ärge kasutage seda seadet vannide, duššide, kraanikausside või muude vett sisaldavate mahutite läheduses.

**Märkus:** Enne esmakordset kasutamist lülitage toode mõneks minutiks täisvõimsusele ja kõige kõrgemale temperatuurile. See võib põhjustada tootmisprotsessist põhjustatud lõhna tekkimist. See ei ole ohtlik ja ei näita toote defekti ning see tekib ainult esmakordsel sisselülitamisel. Tagage hea ventilatsioon.

## SEADME KASUTAMINE

See seade on ettenähtud kasutamiseks ainult inimeste seengu tegemiseks. Ärge kasutage seda parukate või loomade juures.

8. Ärge lülitage seadet sisse ja välja toitejuhtme vooluvõrku ühendamise ja lahtiühendamise abil. Kõigepealt lülitage föön välja ning alles seejärel tõmmake toitejuhe toitevõrgust välja!
9. Ärge jätke toitevõrku ühendatud fööni järelevalveta. Enne hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
10. See föön on varustatud ülekuumenemise vastase ohutuskaitsemega. Kui õhu sissevõtuava on kaetud, siis lülitub seade automaatselt välja. Pärast lühiajalist jahtumist lülitab seade end ise uuesti sisse. Veenduge, et õhu sissevõtuava ja väljalaskeava võred on seadme kasutamise ajal katmata.
11. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele. Ärge kerige toitekaablit ümber fööni.
12. Pärast seadme kasutamise lõppu ühendage see toitevõrgust lahti ning enne hoiustamist laske föönil täielikult maha jahtuda.
13. Ärge kasutage tootja poolt mittesooitatud tarvikuid.
14. Kasutage fööni ainult vastavalt käesoleva kasutusjuhendi juhistele. Valmistaja ei vastuta seadme mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
15. See seade on ettenähtud kasutamiseks koduses majapidamises ja muudes sarnastes kohtades, sealhulgas:
  - hotellides, motellides ja teistes ööbimiskohtades.
  - majutuskohdades.
16. Seadet võivad kasutada 8 aastased ja vanemad lapsed, puudulike füüsiliste või vaimsete võimetega või ebapiisavate teadmistega või kogemustega isikud tingimusel, et nad on järelevalve all ning neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Puhastamis- ja hooldustoiminguid ei ole lubatud teostada alla 8 aastastel ja järelevalveta lastel. Hoidke alla 8 aastased lapsed seadmest ja selle toitejuhtmest eemal.

1. Pärast pesemist kuivatage oma juuksed rätikuga ja alles pärast seda kasutage fööni.
2. Ühendage toitejuhe toitevõrguga.
3. Kasutades lülitit  valige sobiv õhuvoolu kiirus.

4. Tehke soengu juuste kuivatamise ajal ning kasutades kammi. Juuste või naha põletamise ärahoidmiseks või juuste sissetõmbamise ärahoidmiseks seadme sisendava võrresse hoidke ohutut vahemaad.
5. Soengu tegemisel kammi või harja abil võimaldab õhuotsik sinna suunata kitsa õhujoa.
6. Pärast kasutamist ühendage fooni toitevõrgust lahti.
7. Kasutage seadme riputamiseks riputusasaas.

## Kiire kuivatamine

Valige puhuri kõrge kiirus ning kuivatage juukseid kergelt. Raputage niiskus juustest välja kammi või käe abil, jätkates samal ajal fööni liigutamist.

## Juuste sirgendamine

Valige puhuri kõrge kiirus ning kuivatage juukseid kergelt. Kui juuksed on peaaegu kuivad, siis ühendage otsik (mis vähendab juuste keerdumist) ning vähendage puhuri kiirust. Jagage juuksed salkudeks ning alustage sirgendamist alumistest kihtidest. Järgige õhuotsikuga kammi liikumist ning libistage aeglaselt üle iga salgu alates juuksejuurtest kuni otsteni. Kui sirgendate alumist kihti, siis jätkake keskmiste kihtidega ning lõpuks sirgendage ülemised kihid.

## Loomulikult lainelised juuksed

Seadistage fooni puhuri madalale kiirusele. Võtke näppude vahel mitu juuksesalka ning suunake õhuvool näppude vahele. Mahu suurendamiseks kallutage ennast ettepoole ning kuivatage juuksed altpoolt ülespoole.

## Maksimaalse mahu saavutamine

Seadistage fooni puhuri kõrgele kiirusele. Liikuge juuksejuurtest edasi ning alustage juukseotstest. Võtke näppude vahel mitu juuksesalka ning kasutades kammi

**GARANTII:** Garantii muudavad kehtetuks alljärgnevad olukorrad:

Seadme vale või mittenõuetekohane käsitlemine, seadmega seotud ohutusmeetmete mittejärgimine, väljaspool volitatud teeninduskeskust teostatud muudatused või remondid.

**Normaalselt kuluvad komponendid ei kuulu garantiikorras hüvitamisele.**

## KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkeliited, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

## TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

**Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)**

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemisest ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.

või kätt kuivatage juuksed kasvusuunale vastupidises suunas. See tõstab juuksed juuksejuurtest ülesse ja saate rikkaliku, mahulise soengu.

## Soengu tegemine

Hoolikaks kuivatamiseks paigaldage föönile õhuotsik. Seadistage puhur madalale kiirusele. Kasutades kammi, seadke üksikud salgud soengusse. Suunake õhuvool otse kammiga juuksesalgule. Kui soovite saavutada soengu parema püsimise, siis hoidke õhuvoolu iga juuksesalgu juures 2 kuni 5 sekundit ja keerake juukseid üles ja alla.

## HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

- Toode ei sisalda kasutaja poolt reguleeritavaid elemente. Jätke kõik remonditööd kvalifitseeritud spetsialistidele!
- Ärge kunagi kasutage seadet koos juukselaki või muude pihustatavate toodetega.
- Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Puhastage ainult mahajahtunud seadet!
- Eemaldage aeg-ajalt väikese harjaga õhu sisselaskeava võrele kogunenud tolm ja juuksed.
- Pühkige seadet niiske (mitte märja) riidelapiga ja kuivatage pehme kuiva riidelapiga.
- Ärge kunagi puhastage fööni voolava vee all, ärge loputage ega sukeldage seda vette!
- Enne seadme hoiustamist veenduge, et see on täiesti maha jahtunud ning on puhas ja kuiv.

## TEHNILISED ANDMED

Nimipingid: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nimivõimsus: 1200 W

ET



08/05



## SAUGOS INSTRUKCIJOS

### Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

**Perspėjimas:** šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokį produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksmų yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Lizdas turi būti įrengtas vadovaujantis galiojančiomis saugos instrukcijomis.
2. Rekomenduojama geresnei apsaugai vonios kambario elektros grandinėje įrengti apsauginio atjungimo įtaisą (angl. RCD) su vardine grandinės nutraukties srove, neviršijančia 30 mA. Pasitarkite su elektriku.
3. Niekada nenaudokite plaukų džiovintuvo, jei pažeistas jo maitinimo laidas. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, turi būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangčių dėl elektros smūgio rizikos!**
4. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais, kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio. Jei plaukų džiovintuvus įkrito į vandenį, nedelsiant atjunkite jį nuo sieninio maitinimo lizdo.
5. Nenaudokite plaukų džiovintuvo lauke arba drėgnoje aplinkoje bei nelieskite maitinimo laido ar prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika. Nepalikite prietaiso ten, kuri jį veikty saulėkaita arba kitas šilumos šaltinis, nes dėl to prietaisas gali sugesti.
6. Kai naudojate plaukų džiovintuvą ten, kur yra vaikų, būkite atsargūs!
7. Veikiantis plaukų džiovintuvus neturėtų būti paliekamas be priežiūros. Rekomenduojame saugos sumetimais išjungti plaukų džiovintuvą kiekvieną kartą pasinaudojus.
8. Neįjunkite ir neišjunkite prietaiso atjungdami ir įjungdami jo maitinimą. Visada pirmiau išjunkite plaukų džiovintuvo maitinimo mygtuką ir tada atjunkite jį nuo elektros lizdo!
9. Rekomenduojame nepalikti plaukų džiovintuvo be priežiūros, kai jis prijungtas prie elektros lizdo. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelejimo veiksmu. Atjunkite laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
10. Šis plaukų džiovintuvus turi saugos saugiklį apsaugai nuo perkaitimo. Jei uždengiama oro įleisti anga, prietaisas išsijungia automatiškai. Praėjus šiek tiek laiko, kurio reikia prietaisui atvėsti, pastarasis vėl suveikia. Įsitikinkite, kad oro įleisti ir išeigos grotelės naudojant prietaisą yra neuždengtos.
11. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų. Nevyniokite maitinimo laido aplink plaukų džiovintuvo korpusą.
12. Po to kai baigėte naudotis visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, ir prieš padėdami jį į vietą leiskite prietaisui visapusiškai atvėsti.
13. Nenaudokite priedų, kurių nerekomenduoja gamintojas.
14. Plaukų džiovintuvą naudokite tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
15. Šis prietaisas skirtas tik naudojimui namuose ir panašiose vietose, įskaitant:
  - prietaisus svečių naudojamus viešbučiuose, moteliuose ir kituose gyvenamosiose vietose.
  - prietaisus naudojamus nakvynės ir pusryčių versle.
16. Šiuo prietaisu gali naudotis 8 ir vyresnio amžiaus vaikai, žmonės su fizine ir psichine negalia arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jie buvo išmokyti, kaip naudotis prietaisu saugiai ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros procedūrų neturėtų atlikti jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai be priežiūros. Jaunesni nei 8 metų vaikai turėtų laikytis atokiau šio prietaiso ir jo maitinimo.




### ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite prietaiso šalia vonios, dušo, vandens kriauklės ar kitų indų su vandeniu.

**Pastaba:** Prieš naudodami pirmąjį kartą, keliomis minutėmis įjunkite gaminį visu pajėgumu ir aukščiausia temperatūra. Gali pasijusti kvapas, kuris atsiranda dėl gamybos proceso. Jis nekenksmingas ir nereiškia defekto bei jaučiamas tik pirmąjį kartą įjungus prietaisą. Užtikrinkite gerą vėdinimą.

## PRIETAISO NAUDOJIMAS

Prietaisas skirtas tik žmogaus plaukų džiovinimui. Nenaudokite perukams arba gyvūnams.

1. Išsiplovę plaukus, nusausinkite juos rankšluosčiu ir tik tada naudokite plaukų džiovintuvą.
2. Prijunkite plaukų džiovintuvą prie elektros lizdo.
3. Naudodamiesi jungikliu  pasirinkite reikiamą oro greitį.
4. Džiovinimo metu šukomis formuokite savo šukuoseną. Išlaikykite saugų atstumą, kad nenudegintumėte plaukų arba odos, arba kad plaukai neįsiveltų į įleisties grotelės.
5. Oro antgaliu galite tiesiogiai nukreipti oro srautą į šukas arba šepetį, kai modeliuojate savo šukuoseną.
6. Po naudojimo atjunkite plaukų džiovintuvą nuo elektros lizdo.
7. Pakabinimo kilpa suteikia galimybę pakabinti prietaisą.

### Greitasis džiovinimas

Pasirinkite didžiausią džiovintuvo greitį ir šiek tiek padžiovininkite plaukus. Nukratykite drėgmę nuo plaukų šukomis arba ranka, tuo pačiu metu nepertraukiamai džiovindami plaukus džiovintuvu.

### Plaukų tiesinimas

Pasirinkite didžiausią džiovintuvo greitį ir šiek tiek padžiovininkite plaukus. Kai plaukai jau beveik sausi, uždėkite oro antgalį (kuris sumažina plaukų garbanojimąsi) bei sumažinkite greitį. Padalinkite plaukus sruogomis ir pradėkite tiesinimą nuo apatinių sluoksnių. Atlikite judesį šukomis su oro antgaliu, slysdami sruoga žemyn nuo plauko šaknų iki galiukų. Kai ištiesinote apatinį sluoksnį, pereikite prie vidurinių sluoksnių ir galiausiai tiesinkite viršutinius sluoksnius.

### Natūraliai banguoti plaukai

Nustatykite žemiausią džiovintuvo greitį. Kelias plaukų sruogas paskirstykite delne tarp pirštų bei nukreipkite oro srautą tarp pirštų. Jei plaukai vešlūs, pasilenkite į priekį ir džiovininkite plaukus nuo apačios į viršų.

**GARANTIJA:** garantija anuluojama įvykus kuriai nors šių situacijų:

neteisingas arba netinkamas prietaiso naudojimas, prietaisui taikomų saugos priemonių nepaisymas, jėgos panaudojimas, pakeitimai arba remontas, kuriuos atliko kita šalis nei įgaliotasis techninės priežiūros centras.

**Įprastinėmis darbo sąlygomis nusidėvintys komponentai į garantinę priežiūrą neįtraukiami.**

### Maksimaliai purūs plaukai

Nustatykite aukščiausią džiovintuvo greitį. Pradėkite nuo šaknų viršugalvyje. Paskirstykite plaukus sruogomis šukomis arba sausa ranka prieš natūralaus jų augimo kryptį. Tai atkels plaukus nuo jų šaknų, ir jūs sukursite purių plaukų šukuoseną.

### Plaukų šukuosena

Uždėkite oro antgalį ant plaukų džiovintuvo preciziniams džiovinimui. Sumažinkite džiovintuvo greitį. Atskirų sruogų formavimui naudokite šukas. Nukreipkite oro srautą į šukuojamą plaukų sruogą. Jei reikia išgauti geresnį formos palaikymą, palaikykite oro srautą virš kiekvienos sruogos nuo 2 iki 5 sekundžių užrieskite plaukus į viršų arba į apačią.

## VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Šio prietaiso viduje nėra jokių elementų, kuriuos galėtų remontuoti pats naudotojas; kreipkitės į kvalifikuotą techninės priežiūros personalą!
- Niekada nenaudokite prietaiso kartu su plaukų laku ar kitokiu aerozolio tipo produktu.
- Prieš pradėdami prietaiso techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.
- Valymas visada atliekamas prietaisui ataušus!
- Laikas nuo laiko, naudodami mažą šepetuką, pašalinkite dulkes ir plaukus iš oro įleisties grotelių.
- Šluostykite prietaisą drėgna (ne šlapia) skepeta ir nusausinkite minkšta sausa šluoste.
- Niekada nevalykite prietaiso po vandeniu iš čiaupo, neskalaukite jo arba nemerkitė į vandenį!
- Visada, prieš padėdami prietaisą į jo laikymo vietą, įsitikinkite, kad plaukų džiovintuvą visapusiškai ataušo, ir kad jis švarus.

## TECHNINIAI PARAMETRAI

Vardinė įtampa: 220–240 V~50/60 Hz

Vardinė įvesties galia: 1200 W

## NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

## GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

**Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)**

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05





## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

### Rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai!

**Brīdinājums:** Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījis nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārliecinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei jābūt uzstādītai saskaņā ar spēkā esošajiem drošības noteikumiem.
2. Labākai aizsardzībai ir ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas aizsardzību (RCD) ar nominālo iedarbošanās strāvu, kas nepārsniedz 30 mA, vannas istabas elektriskajā ķēdē. Konsultējieties ar elektriķi.
3. Nekad neizmantojiet fēnu, ja barošanas vads ir bojāts. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālam apkopes centram! Nenonemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
4. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu. Ja fēns iekrīt ūdenī, nekavējoties izraujiet barošanas vadu no rozetes.
5. Neizmantojiet fēnu ārpus telpām vai mitrā vidē, un nepieskarieties ierīcei vai barošanas vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks. Neatstājiet fēnu tiešā saules gaismā vai citu siltuma avotu iedarbībā; tas var tikt sabojāts.
6. Izmantojot fēnu bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība!

7. Neatstājiet fēnu nepieskatītu, kamēr tas darbojas. Drošības iemeslu dēļ izslēdziet fēnu ikreiz, kad to noliekat malā.
8. Neieslēdziet un neizslēdziet ierīci, iespraužot vai izraujot barošanas vadu. Vienmēr vispirms izslēdziet fēna slēdzi, tad atvienojiet barošanas vadu no rozetes!
9. Mēs iesakām neatstāt barošanai pievienotu fēnu bez uzraudzības. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet vadu, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
10. Fēns ir aprīkots ar drošinātāju pret pārkaršanu. Ja gaisa spraugas tiek aizsegtas, ierīce automātiski izslēdzas. Pēc neilga atdzišanas perioda tā atkal ieslēdzas. Lietojot ierīci, pārliecinieties, ka gaisa ieplūdes spraugas nav aizsprostotas.
11. Neļaujiet vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām. Neapnietiniet barošanas vadu ap fēnu.
12. Vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas, kad beidzat to lietot, un ļaujiet fēnam pilnīgi atdzist, pirms novietojat to glabāšanai.
13. Izmantojiet vienīgi ražotāja ieteiktos piederumus.
14. Izmantojiet fēnu tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
15. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājās un tamlīdzīgiem lietojumiem, tostarp:
  - viesu lietošanai viesnīcās un citās apmešanās vietās;
  - lietošanai naktsmītnēs.
16. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās vai garīgās spējas vai nepietiekama pieredze vai zināšanas, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un nav nodrošināta uzraudzība. Bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst piekļūt ierīcei un tās barošanas vadam.



### BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet ierīci pie vannas, dušas, izlietnes vai citām ūdenstvertnēm.

**Piezīme:** Pirms pirmās lietošanas reizes uz dažām minūtēm ieslēdziet ierīci ar pilnu jaudu un augstāko temperatūru. Ražošanas procesa īpatnību dēļ ir iespējama smakas izdalīšanās; tā nav kaitīga, nav uzskatāma par defektu un rodas tikai pirmajā ieslēgšanas reizē. Nodrošiniet atbilstošu vēdināšanu.

## IERĪCES LIETOŠANA

Ierīce ir paredzēta tikai cilvēku matu žāvēšanai. Neizmantojiet to, lai žāvētu parūkas vai dzīvniekus.

1. Pēc mazgāšanas noslaukiet matus ar dvieli, un tikai pēc tam izmantojiet fēnu.
2. Pievienojiet barošanas vadu sienas rozetei.

3. Izmantojot slēdzi (Ⓢ), izvēlieties nepieciešamo gaisa ātrumu.
4. Veidojiet matus žāvēšanas laikā, izmantojot ķemmi. Uzturiet drošu attālumu, lai nepieļautu matu apdedzināšanu vai matu iesūkšanu ierīces ieplūdes restēs.
5. Gaisa sprausla ļauj jums virzīt šauru gaisa strūklu uz ķemmi vai suku matu veidošanas laikā.

6. Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet fēnu no rozetes.
7. Ierīces pakāršanai var izmantot tam paredzēto cilpiņu.

## Ātrā žāvēšana

Izvēlieties augstu fēna ātrumu un žāvējiet matus. Izkratiet mitrumu no matiem ar ķemmi vai plaukstu, vienlaikus kustinot fēnu.

## Matu taisnošana

Izvēlieties augstu fēna ātrumu un žāvējiet matus. Kad mati ir gandrīz sausi, piestipriniet gaisa sprauslu (kas mazina matu cirtošanos) un samaziniet ātrumu. Sadaliet matus šķipsnās, un sāciet taisnot no apakšējiem slāņiem. Sekojiet ķemmes kustībai ar gaisa sprauslu, lēnām pārejot katrai šķipsnai no saknēm līdz galiņiem. Taisnojot apakšējo slāni, turpiniet ar vidējiem slāņiem, un visbeidzot iztaisnojiet virsējos slāņus.

## Dabiski cirtaini mati

Iestatiet zemāku fēna ātrumu. Sadaliet starp pirkstiem vairākas matu šķipsnas, un virziet gaisa plūsmu starp pirkstiem. Lielākam apjomam noliecieties uz priekšu un žāvējiet matus no apakšas uz augšu.

## Maksimāla apjoma iegūšana

Iestatiet augstu fēna ātrumu. Sāciet no saknēm galvas augšpusē. Sadaliet matus šķipsnās un, izmantojot ķemmi vai plaukstu, žāvējiet tos pret dabisko augšanas virzienu. Tas pacels matus no saknēm, palīdzot izveidot apjomīgu frizūru.

**GARANTĪJA:** Šādos gadījumos garantija tiek anulēta:

Nepareiza vai neatbilstoša ierīces lietošana, drošības pasākumu neievērošana, spēka lietošana, izmaiņas vai remonts, kas nav veikts pilnvarotā apkopes centrā.

**Garantija neattiecas uz nodiluma daļām.**

## ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

## ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

**Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)**

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamas teksta un tehnisko parametru izmaiņas.

## Matu veidošana

Uzlieciet fēnam gaisa sprauslu precīzai žāvēšanai. Iestatiet zemāku fēna ātrumu. Izmantojot ķemmi, veidojiet atsevišķas šķipsnas. Virziet gaisa plūsmu tieši uz ķemmēto matu šķipsnu. Ja vēlaties panākt labāku sakārtojuma noturību, turiet gaisa plūsmu virs katras šķipsnas 2 līdz 5 sekundes, vijot matus augšup vai lejup.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Ierīces iekšpusē nav nekādu daļu, kuru regulēšanu varētu veikt lietotājs; uzticiet visus remontdarbus kvalificētiem tehniķiem!
- Nekad neizmantojiet fēnu kopā ar matu laku vai citiem aerosoliem.
- Pirms jebkādas apkopes veikšanas atvienojiet ierīci no rozetes.
- Tīriet tikai atdzisušu ierīci!
- Laiku pa laikam iztīriet putekļus un matus no gaisa ieplūdes restēm, izmantojot mazu birstīti.
- Noslaukiet ierīci ar mitru (ne slapju) audumu, un nosusiniet ar mikstu, sausu drānu.
- Nekad nemazgājiet fēnu tekošā ūdenī, neskalojiet un neiegremdējiet ūdenī!
- Pirms novietošanas glabāšanai vienmēr pārliecinieties, ka fēns ir tīrs un sauss.

## TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Nominālais spriegums: 220–240 V~50/60 Hz  
Nominālā ieejas jauda: 1200 W



# K+B Progres

PROIZVOĐAČ ili DAVATELJ GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

## JAMSTVENI LIST

Naziv i model proizvoda:

Serijski broj:

Datum prodaje:

Ovaj proizvod izrađen je u skladu s najsvremenijim tehničkim standardima i propisima. Jamstvo vrijedi 24 mjeseca od dana prodaje krajnjem kupcu i u tome razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu i izradi.

Sva jamstva po ovom jamstvenom listu vrijede od dana prodaje krajnjem kupcu.

1. Jamstvo priznajemo isključivo pod slijedećim uvjetima:

- da proizvod nije mehanički oštećen
- jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom i neispravnim održavanjem proizvoda (priključivanje na neodgovarajući izvor struje/napona, mehanička oštećenja nastala nepažnjom korisnika) kao i za ona nastala vanjskim utjecajima
- da proizvod nije popravljala neovlaštena osoba ili servis
- da je jamstveni list uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja uz priloženi pripadajući račun
- da je korisnik rukovao proizvodom prema priloženoj uputi za rukovanje

2. Jamstvo ne priznajemo za navedeno iz točke 1. Ovog jamstvenog lista:

- ako je proizvod mehanički oštećen
- ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba
- ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja
- ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje
- iz ovog jamstva izuzeta je viša sila (grom, požar, utjecaj vlage i vode)
- jamstvo ne vrijedi kod ubičajene istrošenosti (istrošenost baterije i slično) i nedostataka koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe proizvoda

3. Jamstveni rok se produžuje za vrijeme provedeno na servisu

4. Ovlašteni servis se obvezuje kvarove i nedostatke obuhvaćene ovim jamstvom ukloniti u roku 45 dana računajući od dana primitka takvog zahtjeva kupca, odnosno u slučaju nemogućnosti otklanjanja kvarova i nedostatka neispravan uređaj zamijeniti novim i ispravnim

5. Troškove popravka u jamstvenom roku, te transport uređaja od prodavatelja do servisa i od servisa do prodavatelja snosi ovlašteni servis

6. Jamstvo vrijedi isključivo za robu kupljenu na području Republike Hrvatske

7. Jamstvo se može ostvariti u ovlaštenome servisu ili u prodavaonici gdje je proizvod kupljen

### OVLAŠTENI SERVIS

Pušić d.o.o.  
Vodnjanska 26, 10000 Zagreb  
www.pusic.hr  
e-mail: pusic@pusic.hr  
tel: 01 302 8226, 01 304 1801  
fax: 01 304 1800

### PEČAT I POTPIS PRODAVATELJA

# K+B Progres

PROIZVAJALEC ali DAJALEC GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: [informacije@kbprogres.cz](mailto:informacije@kbprogres.cz)

## GARANCIJSKI LIST

Naziv in model izdelka:

Serijska številka:

Datum izročitve blaga:

### GARANCIJSKI ROK OD DNEVA IZROČITVE: 24 MESECEV

#### OBSEG GARANCIJE

Dobavitelj daje garancijo na izdelke v obsegu in pod pogoji, navedenimi tukaj. Podjetje garantira končnemu uporabniku za strojno opremo za obdobje, določeno v garancijskem listu v skladu z zakonom. Kot končni uporabnik strojne opreme se smatra fizična oseba, ki je izdelke nabavila za svojo osebno uporabo ali za uporabo članov svoje družine. Garancija se nanaša na material in delo, prizna pa se samo v primeru, če je bil izdelek v trenutku prodaje nov in neuporabljen.

Če je na izdelku ugotovljena napaka, lahko podjetje:

1. izdelek brezplačno popravi z uporabo novih ali obnovljenih rezervnih delov ali
2. pa izdelek zamenja z novim ali z izdelkom, sestavljenim iz funkcionalnih ali rabljenih sestavnih delov, pri čemer mora biti njegova funkcionalnost enaka funkcionalnosti izvirnega izdelka,
3. lahko pa uporabniku vrne celoten znesek kupnine za izdelek. Za popravljene izdelke velja preostala garancija izvirnega izdelka. Če je bil izdelek zamenjan z novim, se na ta izdelek daje garancija, ki sicer velja za nov izdelek. V primeru zamenjave izdelka ali njegovega dela z drugim, zamenjani izdelek preide v last uporabnika, izvorni izdelek pa v last podjetja.

V primeru reklamacije mora končni uporabnik izdelek dostaviti svojemu prodajalcu, oziroma pooblaščenemu servisu in velja ob predložitvi kopije računa o nakupu. Dajalec garancije zagotavlja rezervne dele najmanj 7 let.

#### OMEJITEV IN PRENEHANJE GARANCIJE

Garancija ne velja za:

- a) napake, ki so nastale kot posledica nestrokovnih posegov, zlorabe in uporabe z drugimi izdelki,
  - b) napake, ki so nastale kot posledica servisnih posegov (vključno z aktualizacijo in razširitevjo programske opreme), ki so jih opravile osebe, ki niso iz pooblaščenega servisa podjetja,
  - c) napake, ki so nastale kot posledica neavtoriziranega modificiranja sestavnih delov,
  - d) izdelke, s katerih je odstranjena ali spremenjena serijska številka,
  - e) izdelke, ki so fizično poškodovani,
  - f) izdelke, ki so izrabljeni zaradi običajne uporabe (tudi baterije) ter napake, zaradi katerih je izdelek prodan po nižji ceni.
- Pri sestavnih delih izdelka, pri katerih gre za potrošno blago in pri katerih se funkcija in namen izgubi v roku, ki je krajši od garancijskega roka za izdelek, se garancijski rok določi v skladu s časom, med katerim se izdelek pravilno uporablja v skladu z namenom in načinom uporabe, navedenim v navodilih za uporabo izdelka (npr. baterija).

Prodajalec ne odgovarja za neposredne in posredne škode, ki bi nastale zaradi neupoštevanja garancijskih pogojev ali drugih pravnih določb, kakor tudi ne za škode zaradi zostanka dobička, prometne nesreče, izgube dobrega imena, škode na napravi ali premoženju ali stroške za ohranitev ali kopiranje programa in podatkov, shranjenih v izdelku ter izgubo zaupnih informacij. Skupna odškodnina, ki jo mora prodajalec izplačati za napake ali v zvezi z napako, nastalo zaradi malomarnosti, kršenja pogodbe ali drugače, v nobenem primeru ne more biti višja od fiktivne neto cene pokvarjenega, poškodovanega ali nedostavljenega izdelka. To jamstvo je urejeno s pravnimi predpisi države, v kateri je izdelek kupljen. Garancija velja na geografskem območju republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

#### CENTRALNI SERVIS

Elektroservis Femec s.p.  
Brnčičeva 13, Ljubljana-Črnuče,  
Tel/Fax.: 01/561-23-18, [info@servis-femec.si](mailto:info@servis-femec.si)

#### ŽIG PODJETJA KI JE IZDELEK PRODALO

# K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Ettevõtte kood: 61860123

Address: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Praha, Tšehhi,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 EI. paštas: [informacie@kbprogres.cz](mailto:informacie@kbprogres.cz)

## GARANTIIKAART

Nimi ja mudel:

Seerianumber:

Müügi kuupäev:

1. Tootja pakub seadmele 24 kuu vältel garantiid, mis hakkab kehtima toote ostmise kuupäevast, kui järgnevad tingimused on täidetud. Garantiid kehtib tootja poolt määratud perioodi jooksul. Kui tootel tehakse kindlaks tehasepoolne defekt või kui toode lakkab töötamast garantiiperioodi jooksul, siis kindlustab tootja seadme tasuta parandamise ja (või) osade vahetamise, juhul kui seadet on kasutatud kasutusjuhendis (kasutamise ja houstamise reeglid) toodud tingimustele vastavalt ja sellisel juhul ei leidu põhjuseid garantiremont tagasi lükata.
2. **Garantiid ei kehti järgmistel tingimustel:**
  - Vigade puhul, mis on tekkinud seadme valesti ühendamisest elektrisüsteemi või teistest elektrisüsteemi torgetest;
  - Vigade puhul, mis on tekkinud kemikaalidega kokkupuutel;
  - Seadme värvuse muutuse puhul (koltumine, määrdumine jne.);
  - Vigade puhul, mis on tekkinud seadme ühendamisest standardile mittevastavate elektri-, side- või muude kaablitega ja teiste väliste olude toimele (niiskuse või temperatuuri mõjul) või kui seadet on kasutatud valesti (puhastatud, kriimustatud või muud moodi mehaaniliselt vigastatud);
  - Vigade või defektide puhul, mis ilmuvad transportimise käigus, kui transportijaks oli oslja;
  - Kui on tõestatud, et seadme sisule on proovitud ligi pääseda ja kui seadet on remontinud tootja poolt autoriseerimata isik;
  - Seadme konstruktsiooni või skeemi on muudetud (välja arvatud need, mida on kirjeldatud kasutusjuhendis);
  - Leitud on mehaanilisi vigastusi;
  - Vigade puhul, mis on tekkinud väliste materjalide, ainete või loomade (nt putukate) sattumisel seadme sisse;
  - Vigade puhul, mis on tekkinud standardile mittevastavate materjalide või varuosade kasutamise tõttu;
  - Kui seadme mälus olev seerianumber on muudetud või seda ei saa kindlaks teha;
  - Kui seade vajab tavapärasest hooldust, puhastamist (audio ja video seadmed, mehaanilised pordid jms.);
  - Kui koduseks kasutamiseks mõeldud seadet kasutatakse äriotstarbel, et teenida kasu tööstuslikes protsessides, mis ei kuulu seadme tegeliku otstarbe alla;
  - Kõigil juhtudel, kus viga on tekkinud selle pärast, et ostja ei järginud kasutusjuhendit, seadmele põhjustas kahju kolmas isik või vääraratu jõud;
  - Osadele, mida on mõjutanud loomulik kulumine, nt: lambid, filtrid, patareid, kõrvaaklapid, mikrofonid, peakomplektid, pultid, välised akud, laadid, kaablid, antennid, kaaned, mikrolaineahjude plaadid, grillid, nõud, vaakumpumbad, voolukid, torud, harjade otsikud, tolmuotkid, pesuvee voolukid.
  - Garantiid ei kehti osadele, mis on valmistatud plastikust, klaasist, kummist ja paberist, kaabli osadele, aksessuaaridele ja lühiajalistele osadele, nagu välised plastikosad, kaitsmed, tuled, patarei, rihmad, õhupuhasfilter ja laagrid.
3. **Garantiid lõpeb kui:**
  - Seadet parandab inimene või ettevõtte, kes ei olnud selleks müüja poolt autoriseeritud.
  - Seadet on kahjustatud ilmselgelt ja tahtlikult.
4. **Garantiid ei kehti kui:**
  - Kassatšekki või muud ostu tõendavat dokumenti ei esitata.
  - Garantiikaart on täidetud valesti või mittetäielikult.
5. Teeninduse töötaja on kohustatud läbiviidud tööd üles märkima. Parandustööd on spetsiaalsed tööd, mida tuleb avastatud defektide kõrvaldamiseks teha, neid eraldatakse osadest, mida parandamise käigus välja vahetatakse. Seadme installeerimise, mehaanilise või tehnilise ühendamise ega vooluvõrku ühendamise töid ei loeta parandustööde hulka.
6. Tootja ei vastuta õnnetuste eest, mis toovad kahju inimestele, loomadele või omandile, kui selle põhjustajaks on kasutajapoolne kasutusjuhendi eiramine või valesti tõlgendamine, seadme vale ühendamine või installeerimine, mida ei viinud läbi tootja poolt autoriseeritud isik.
7. Kui teeninduse töötaja kutsuti põhjendamatu ja ta tuli kohale, siis tuleb teatud garantiid alla mittekuuluvate tööde eest või tööajast väljaspool tehtud tööde eest maksta teeninduse ettevõtte hinnakirja alusel.
8. Kui seade või selle osa vahetatakse teeninduses või müüja poolt garantiiperioodil, siis sellele osale kehtib jätkuvalt garantiid.
9. Garantiid kehtib ainult Eesti Vabariigi territooriumil ostetud seadmetele.
10. Seadmeid saab parandamiseks anda teenindusse või otse seadme müüjale.

Teenindus:

LTD „VILNIAUS ELEKTROSERVISAS“  
Erfurto St. 32, LT-04100 Vilnius  
Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832  
E-mail: vil.elektroservis@gmail.com

Müüja andmed, tempel ja allkiri:

# K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Uzņ. k.: 61860123

Adrese: U Expertu 91, 250 69 Klīčāny, Prāgas Rajons, Čehija

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 EI. paštas: [informacie@kbprogres.cz](mailto:informacie@kbprogres.cz)

## GARANTIJAS TALONS

Nosaukums un modeļs:

Sērijas numurs:

Pārdošanas datums:

1. Ražotājs piešķir pircējam 24 mēnešus ierīces kvalitātes garantiju no ierīces iegūšanas datuma, ja tiek ievēroti šie noteikumi. Kvalitātes garantijas period nosaka ražotājs. Atklājot ierīces ražošanas defektu vai, ja ierīce sabojājas garantijas perioda laikā, ražotājs garantē bezmaksas ierīces remontu un (vai) vajadzīgo detaļu maiņu, ja ierīce tika izmantota saskaņā ar ražotāja instrukcijām (ierīces izmantošanas un glabāšanas noteikumiem) un ja nav atklāti apstākļi, dēļ kuriem būtu iemesls nedarīt garantijas remontu.

### 2. Garantija netiek piemērota:

- Bojājumiem, kuri radušies ierīci nepareizi pieslēdzot pie elektrības vai dēļ elektrotīklu traucējumiem
- bojājumiem, kur radušies dēļ ķīmisko vielu iedarbības;
- ierīces krāsas maiņai (dzeltēšanai, piesārņojumam un tml.);
- bojājumiem, kuri radušies ieslēdzot ierīci valsts standartiem neatbilstošos elektrības padeves, telekomunikāciju, kabeļu tīklos, dēļ citiem ārējiem faktoriem (piem., mitruma vai temperatūras iedarbības), kā arī nepiemēroti apejoties ar ierīci (piem.: tīrīšanas, skūšanas zīmes, skrambas vai citi mehāniskie bojājumi);
- bojājumiem ar defektiem, kuri radušies transportējot ierīci, ja to transportē pats pircējs;
- atrodot mēģinājuma pēdas iekļūt ierīces iekšpusē, kā arī, ja ierīce labota ražotāja neautorizētā servisā;
- atrodot ierīces konstrukcijas vai shēmas izmaiņas (izņemot tās kuras minētas lietošanas instrukcijā);
- atrodot mehāniskus bojājumus;
- atrodot bojājumus, kuri radās dēļ ierīces iekšpusē esošajiem nepiederošajiem priekšmetiem, materiāliem, šķidrumiem vai dzīvniekiem (piem., vabolēm);
- atrodot bojājumus, kuri radušies nestandarta palīgmateriālu vai rezerves daļu izmantošanas rezultātā;
- ja sērijas numurs, kurš atrodas ierīces atmiņā, ir nomainīts, nodilis vai nav noteicams;
- ja vajadzīga ikdienas pieskatīšana, tīrīšana (audio un video galviņas, mehāniskās pieejas un tml.);
- ja ierīce, kura domāta personīgam (mājas, ģimenes) lietojumam, izmantota uzņēmējdarbībā, cenšoties nopelnīt, ražošanas vai citos mērķos, kuri neatbilst ierīces mērķiem;
- visos citos gadījumos, kad ierīces nepilnības radās, jo pircējs neievēroja lietošanas instrukciju, vai arī ierīces trūkumi uzradās dēļ trešās personas vai force majeure;
- ierīces daļām, kuras vienkārši nolietojas, piem.: lampām, filtriem, baterijām, akumulatoriem, drošinātājiem, austiņām, mikrofoniem, brīvroku un tālvadības pultīm, ārējiem barošanas blokiem un lādēšanas iekārtām, saslēgšanas kabeļiem, antēnām, vāciņiem, šķīvišiem mikroviļņu krāsnīs un šķīvišu turētājiem ar riteniņiem, restītēm, trauciņiem, putekļu sūcēja zarnām, caurulēm, birstēm, uzgaļiem, putekļu savācējiem, veļas mazgājamo mašīnu ūdens ielaišanas un izlaišanas zarnām.
- Garantijas remonta netiek piemērots: plastmasa, stikla, gumijas un papīra daļām, standarta kabeļu daļām, standarta īslaicīgajām daļām un pielikumiem, piemēram ārpusē plastmasas daļas, drošinātājs, lampiņas, akumulatora baterija, jostas, gaisa attīrīšanas filtrs, gultņi.

### 3. Garantija var būt pārtraukta, ja:

- Ierīci remontēja persona vai uzņēmums, kuru nav apstiprinājis pārdevējs;
- Ierīce bija acīmredzami speciāli sabojāta.

### 4. Garantijas talons nav derīgs, ja:

- Nav iesniegts kases čeks vai cits pirkuma pierādījums;
- Nepareizi vai nepietiekami aizpildīts garantijas talons;

5. Servisa darbiniekam garantijas talonā jānorāda veiktie remonta darbi. Par remonta darbiem tiek uzskatīti speciāli darbi, , kuri nepieciešami, lai novērstu defektus, neatkarīgi no remonta laikā nomainīto daļu daudzuma. Par remontu netiek uzskatīti darbi, kas attiecas uz iekārtas uzstādīšanu, mehāniskajiem un elektroniskajiem savienojumiem, pieslēgumiem pie enerģijas avotiem.

6. Ražotājs nav atbildīgs par negadījumiem vai bojājumiem cilvēkiem, dzīvniekiem, īpašumam, kas notikuši lietotāja vainas dēļ: nezināšanas vai ierīceslietošanas instrukcijas neievērošanas, kā arī pieslēgšanas un uzstādīšanas, kuru veica serviss, kurš nav apstiprināts ar pārdevēju.

7. Nepamatoti izsauktā servisa darbinieka atbraukšanas izmaksas un atliktos ne garantijas remonta darbus, ierīces remontu brīvdienās vai pēc darba stundām pircējs apmaksā saskaņā ar remonta uzņēmuma cenām.

8. Ja serviss vai pārdevējs nomaina ierīci vai tās detaļu garantijas termiņā, tad jaunajai ierīcei vai tās detaļai tiek piemērots testa garantijas termiņš.

9. Garantija attiecas tikai uz ierīcēm, kuras iegādātas Latvijas Republikas teritorijā.

10. Garantijas remontam ierīci variet nodot servisam vai ierīces pārdevējam.

Serviss:

SIA VILNIAUS ELEKTROSERVISAS

Erfurto 32, LT-04100 Viļņa

Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832

E-pasts: [vil.elektroservis@gmail.com](mailto:vil.elektroservis@gmail.com)

Pārdevēja informācija, zīmogs un paraksts

# K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Jm. k.: 61860123

Adresas: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Prahos apskritis, Čekijos Respublika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 EI. paštas: [informacie@kbprogres.cz](mailto:informacie@kbprogres.cz)

## GARANTINIS TALONAS

Pavadinimas ir modelis:

Serijinis numeris:

Pardavimo data:

1. Gamintojas suteikia pirkėjų 24 mėnesių prietaiso kokybės garantiją nuo prietaiso įsigijimo datos, kai laikomasi šių sąlygų. Kokybės garantija galioja gamintojo nustatytu laikotarpiu. Aptikus prietaiso gamybos broką ar prietaisui sugedus garantijos galiojimo metu, gamintojas garantuoja nemokamą prietaiso remontą ir (ar) reikiamų detalių pakeitimą, jei prietaisas iki tol buvo naudojamas laikantis vartotojo instrukcijos (prietaiso naudojimo ir saugojimo taisyklių) ir nėra šiose sąlygose nustatytų aplinkybių, dėl kurių nebūtų pagrindo atlikti garantinio remonto.

### 2. Garantija netaikoma:

- gedimams, atsiradusiems netinkamai prijungus prietaisus prie elektros tinklo arba dėl elektros tinklų sutrikimų;
- gedimams, atsiradusiems dėl cheminio medžiagų poveikio;
- prietaiso spalvos pakitimui (pageltimui, užteršimui ir pan.);
- gedimams, atsiradusiems jungiant gaminį į valstybinių standartų neatitinkančius elektros tiekimo, telekomunikacijų, kabelių tinklus, dėl kurių išorės veiksnių (pvz., drėgmės ar temperatūros poveikio), tai pat netinkamai elgiantis su prietaisu (pvz.: valymo, skutimo žymės, įbrėžimai ar kitokie mechaniniai pažeidimai);
- gedimams ar defektams, atsiradusiems transportuojant prietaisus, jei juos gabena pats pirkėjas;
- radus bandymo patektį į prietaiso vidų pėdsakų, taip pat, jei gaminys taisytas ne pardavėjo įgaliotame servise;
- radus gaminio konstrukcijos ar schemos pakeitimų (išskyrus aprašytus vartotojo instrukcijoje);
- radus mechaninių pažeidimų;
- radus gedimų, kurie atsirado į prietaiso vidų patekus pašaliniais daiktams, medžiagoms, skysčiams ar gyvūnams (pvz., vabzdžiams);
- radus gedimų, kurie atsirado dėl standartų neatitinkančių eksploatacinių medžiagų ar atsarginių dalių naudojimo;
- jeigu serijinis numeris, esantis gaminio atmintyje, pakeistas, nutrintas arba jo nepavyksta nustatyti;
- jeigu reikia įprastinės priežiūros, valymo (garso ir vaizdo galvučių, mechaninių prievadų ar pan.);
- jeigu gaminys, skirtas asmeniniam (butiniam, šeimos) naudojimui, panaudotas verslo veiklai vykdyti, siekiant pelno, gamybiniais bei kitais tikslais, neatitinkančiais tikrosios prietaiso paskirties;
- visais kitais atvejais, kai daikto trūkumai atsirado dėl to, kad pirkėjas nesilaikė vartotojo instrukcijos, arba daikto trūkumai atsirado dėl trečiųjų asmenų kaltės ar nenugalimos jėgos;
- įprastai nusidėvintiems prietaiso dalims, pvz.: lempoms, filtrams, baterijoms, akumuliatoriams, saugikliams, ausinėms, mikrofonams, laisvų rankų įrangos bei nuotolinio valdymo pulteliams, išoriniams maitinimo blokams ir įkrovimo prietaisams, sujungimo kabeliams, antenoms, dangteliams, mikrobangų krosnelių lėkštėms ir lėkštės laikikliams su ratukais, grotelėms, dubenims, dulkių siurblių žarnos, vamzdžiams, šepėčiams, antgaliams, dulkių rinktuvams, skalbyklių vandens įleidimo ar išleidimo žarnos.
- garantinis remontas netaikomas: plastikinėms, stiklinėms, guminėms ir popierinėms dalims, standartinėms kabelių dalims, įprastoms trumpalaikėms dalims ir priedams, tokiems kaip išorinės plastikinės dalys, saugiklis, lemputės, akumuliatoriaus baterija, diržai, oro valymo filtras, gudiai.

### 3. Garantija gali būti nutraukta, jeigu:

- prietaisą taisė asmuo ar įmonė, neįgaliota pardavėjo serviso;
- prietaisas buvo akivaizdžiai sąmoningai sugadintas.

### 4. Garantinis talonas negalioja, jei:

- nepateikiamas kasos čekis ar kitas pirmą įrodantis dokumentas;
- Netinkamai arba nepilnai užpildytas garantinis talonas;

5. Serviso darbuotojas garantiniame talone turi pažymėti apie atliktus remonto darbus. Remonto darbas laikomi specialūs darbai, reikalingi aptiktiems defektams šalinti, nepriklausomai nuo remonto metu pakeistų dalių skaičiaus. Remontu nelaikomi darbai, susiję su prietaiso instaliavimu, mechaniniais ar elektriniais sujungimais, prijungimais prie energijos šaltinių.

6. Gamintojas neatsako už avarijas ar žalą žmonėms, gyvūnams, turtui, įvykusius dėl vartotojo kaltės: nežinojimo ar prietaiso vartotojo instrukcijos nesilaikymo bei prietaiso prijungimo ar instaliacijos, atliktos ne pardavėjo įgalioto serviso.

7. Nepagrįstai iškviesto serviso darbuotojo atvykimo išlaidas bei atliktus negarantinio remonto darbus, prietaiso remontą ne darbo dienomis ar po darbo valandų pirkėjas apmoka pagal remonto paslaugas teikiančios įmonės įkainius.

8. Jei Servisas ar Pardavėjas pakeičia daiktą ar jo komplektuojamą detalę per nustatytą garantijos terminą, tai naujam daiktui ar komplektuojamai detalei taikomas tęstinis garantijos terminas.

9. Garantija galioja tik prietaisams įsigytiems Lietuvos Respublikos teritorijoje.

10. Garantiniame remontui prietaisus galite pateikti Servisui arba prietaiso Pardavėjui.

Servisas:  
UAB VILNIAUS ELEKTROSERVISAS  
Erfurto g. 32, LT-04100 Vilnius  
Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832  
EI. paštas: [vil.elektroservis@gmail.com](mailto:vil.elektroservis@gmail.com)

Pardavėjo duomenys, antspaudas ir parašas:

# www.ecg-electro.eu

**CZ**

Výhradní zastoupení pro ČR: K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz, tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany zelená linka: 800 121 120

**SK**

Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.  
Mlynské Nivy 73 tel.: +421 232 113 410  
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

**PL**

Wylączny przedstawiciel na PL: K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

**HU**

Kizárólagos magyarországi képviselő: K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

**DE**

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG  
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham  
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**  
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

**HR/BIH**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SI**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SR/MNE**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

**FR**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tél: +44 776 128 6651 (English)  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**IT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**ES**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**ET**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

**LT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

**LV**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Importuotojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām lietošanas rokasgrāmatā.